

# YAMAHA Clavinova®

## CVP-49

### Owner's Manual Bedienungsanleitung Mode d'emploi Manual de instrucciones

#### IMPORTANT

##### Check Your Power Supply

Make sure that your local AC mains voltage matches the voltage specified on the name plate on the bottom panel. In some areas a voltage selector may be provided on the bottom panel of the main keyboard unit near the power cord. Make sure that the voltage selector is set for the voltage in your area. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped. To change the setting use a "minus" screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage appears next to the pointer on the panel.

#### WICHTIG

##### Netzspannung überprüfen

Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen an das Stromnetz, daß die örtliche Netzspannung den Betriebsspannungswerten auf dem Typenschild an der Unterseite des Instruments entspricht. In bestimmten Verkaufsgebieten ist das Instrument mit einem Spannungswähler an der Unterseite neben der Netzkabeldurchführung ausgestattet. Falls vorhanden, muß der Spannungswähler auf die örtliche Netzspannung eingestellt werden. Der Spannungswähler wurde werkseitig auf 240 V voreingestellt. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungsregler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der Zeiger auf den korrekten Spannungswert weist

#### IMPORTANT

##### Vérifiez la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

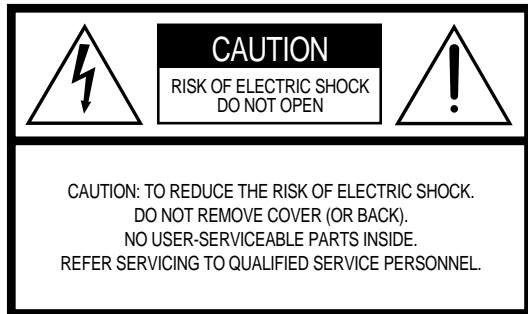
#### IMPORTANTE

##### Compruebe la alimentación de su área

Asegúrese de que tensión de alimentación de CA de su área corresponde con la tensión especificada en la placa de características del panel inferior de la unidad del teclado principal, cerca del cable de alimentación. Asegúrese de que el selector de tensión esté ajustado a la tensión de su área. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica. Para cambiar el ajuste, emplee un destornillador de cabeza "recta" para girar el selector de modo que aparezca la tensión correcta al lado del indicador del panel.

# SPECIAL MESSAGE SECTION

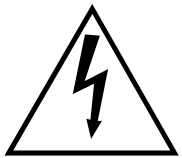
**PRODUCT SAFETY MARKINGS:** Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated in the safety instruction section.



See bottom of Keyboard enclosure for graphic symbol markings



The exclamation point with the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

**IMPORTANT NOTICE:** All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. **DO NOT** modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

**SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE:** The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

**ENVIRONMENTAL ISSUES:** Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

**Battery Notice:** This product **MAY** contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

**Warning:** Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

**Disposal Notice:** Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

**NOTICE:** Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

**NAME PLATE LOCATION:** The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.

**Model** \_\_\_\_\_

**Serial No.** \_\_\_\_\_

**Purchase Date** \_\_\_\_\_

# Introduction

---

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur un Clavinova Yamaha. Le Clavinova est un instrument de musique perfectionné faisant appel aux innovations les plus récentes de la technologie musicale mise au point par Yamaha. Si vous utilisez votre Clavinova avec le soin qui convient, il vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années.

- Le système générateur de sons AWM (de l'anglais Advanced Wave Memory) vous offre 60 sonorités riches, d'un réalisme étonnant.
- Une polyphonie maximale de 32 notes vous permet d'utiliser des techniques d'exécution extrêmement complexes.
- Une réponse au toucher similaire à celle d'un piano vous permet un plus grand contrôle de l'expression et vous offre des possibilités d'exécution extraordinaires.
- Les modes d'exécution "double" et "partagé" vous permettent de jouer deux voix simultanément ou individuellement de la main droite et de la main gauche.
- 24 styles d'accompagnement peuvent être utilisés pour produire un accompagnement avec rythme uniquement ou un accompagnement orchestral complet avec rythme, basse et accords.
- La fonction ABC (accompagnement automatique) intégral assure l'accompagnement pendant que vous jouez sur la totalité du clavier.
- 24 variations Solo Styleplay vous permettent de créer facilement des harmonies riches et complexes.
- Une mémoire de performance à (2 pistes + ABC + rythme) vous permet d'enregistrer et de reproduire tout ce que vous exécutez sur le clavier.
- La compatibilité MIDI, les voix GM et toute une série de fonctions MIDI permettent d'utiliser le Clavinova dans des systèmes musicaux MIDI d'une très grande complexité.

Afin d'obtenir du Clavinova le maximum des possibilités et fonctions qu'il offre, nous vous conseillons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le conserver en lieu sûr pour toutes références futures.

## Entretien du Clavinova

---

Le Clavinova vous donnera de grandes satisfactions pendant de longues années si vous observez les quelques mesures de précaution suivantes.

### 1. Évitez humidité et chaleur

Ne placez jamais le Clavinova là où il pourrait être soumis à une humidité ou à une chaleur excessive, comme par exemple à proximité d'un appareil de chauffage ou dans un véhicule stationné en plein soleil.

### 2. Évitez poussière et humidité

Évitez tous les endroits où l'instrument pourrait être soumis à de la poussière ou à une humidité excessive.

### 3. Coupez l'alimentation avant de procéder aux raccordements

Le raccordement du Clavinova à un autre appareil doit toujours être exécuté avec les deux équipements hors tension.

### 4. Manipulez avec précaution

Ne manipulez jamais les commandes, les connecteurs et autres pièces du Clavinova avec une force excessive et évitez de rayer ou de heurter l'instrument avec des objets durs. Après utilisation de l'instrument, n'oubliez pas de couper son alimentation électrique et recouvrez-le avec la housse fournie.

### 5. Nettoyez avec soin

Nettoyez le coffret et le clavier du Clavinova en utilisant exclusivement un chiffon propre légèrement humide. Il est possible d'utiliser un produit de nettoyage neutre. N'utilisez jamais un produit de nettoyage décapant, de la cire, un solvant, ou un chiffon imprégné de produits chimiques car cela risquerait de ternir et d'endommager le fini.

### 6. N'essayez jamais d'altérer les circuits internes

N'ouvrez jamais le Clavinova et n'essayez jamais de toucher ou d'altérer les circuits internes. Le fait de toucher aux circuits internes pourrait provoquer un choc électrique!

### 7. Parasites électriques

Du fait que le Clavinova contient des circuits numériques, il peut provoquer des parasites et du bruit lorsqu'il est placé trop près d'un récepteur de télévision ou d'un tuner. Si un tel problème se produit, éloignez l'instrument de l'appareil affecté.

### 8. Vérifiez la source d'alimentation

Vérifiez que la tension spécifiée sur le panneau arrière correspond à la tension du secteur. Dans certaines régions, l'instrument peut être équipé d'un sélecteur de tension situé sur le panneau inférieur du clavier à proximité du cordon d'alimentation. Vérifiez que ce sélecteur est bien réglé en fonction de la tension secteur de votre région. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine. Pour modifier ce réglage, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau.

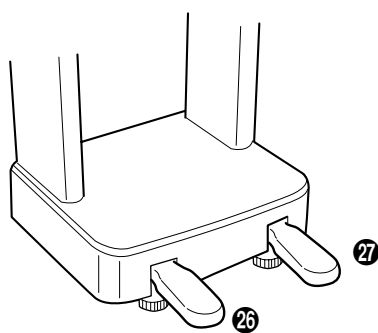
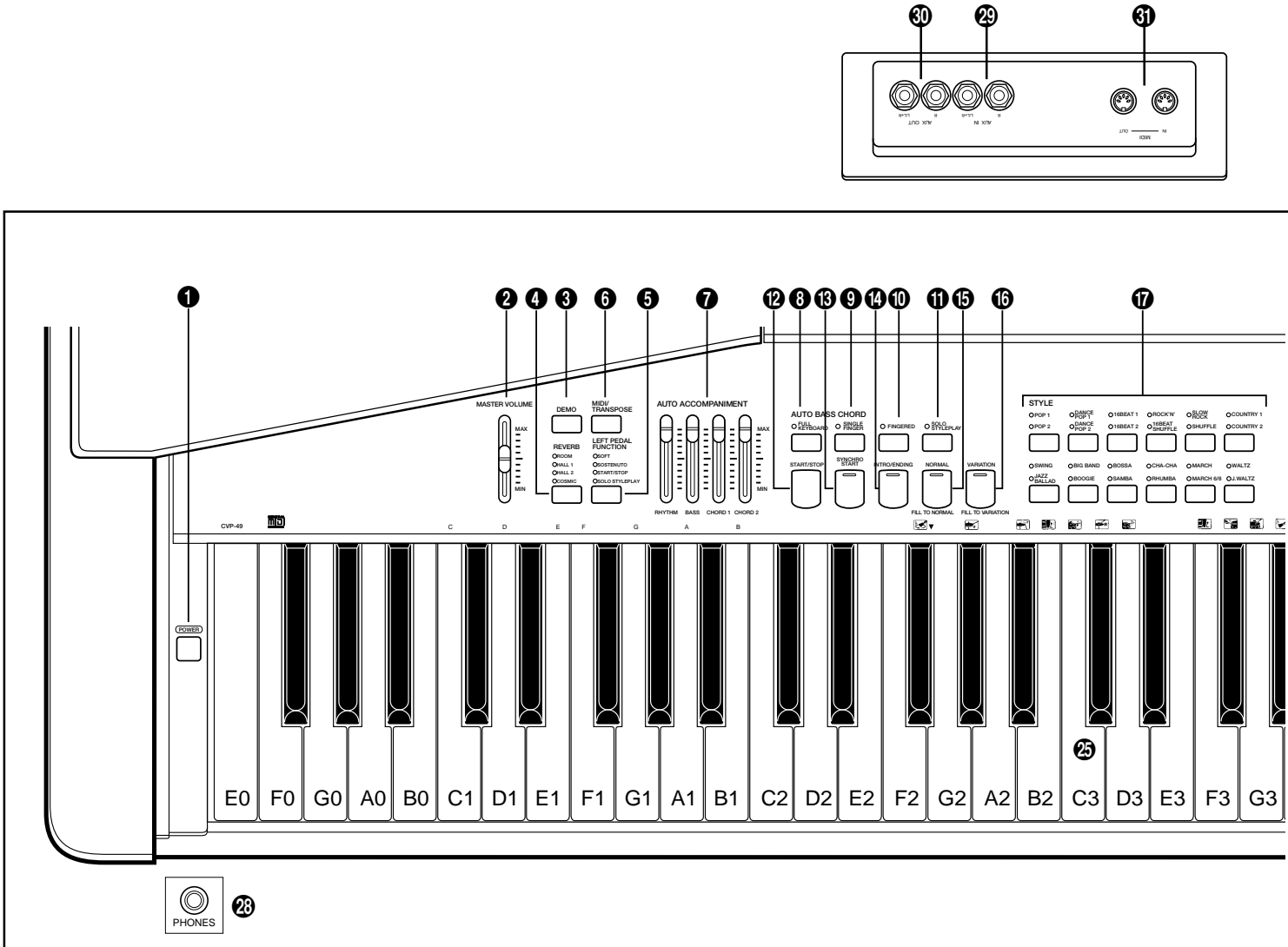
### 9. Emplacement de la plaque d'identification

La plaque d'identification du Clavinova, indiquant le numéro de série de l'instrument, est située sur le panneau inférieur du clavier.

# Table des matières

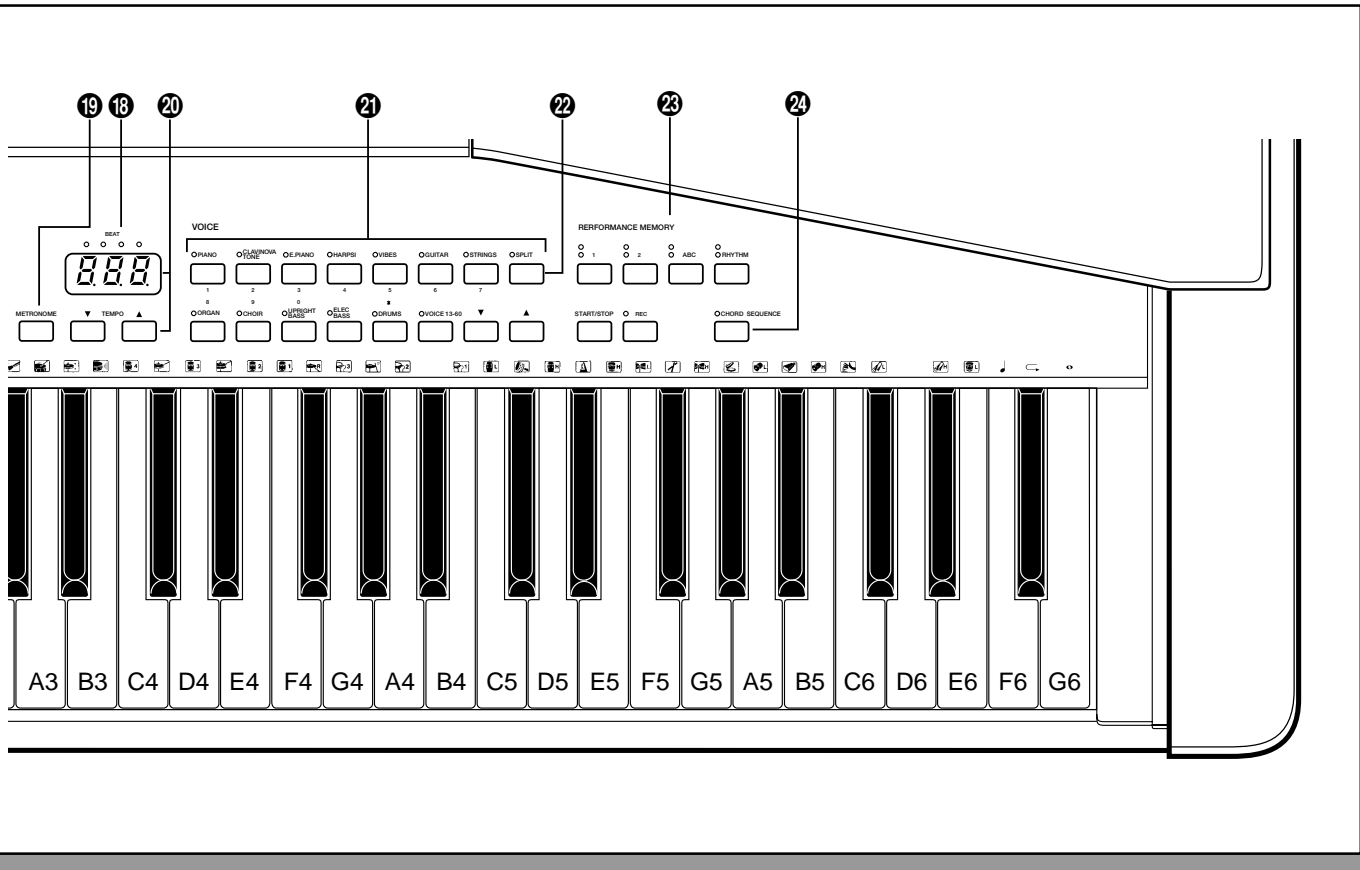
<b>Les commandes de la face avant</b>	2	<b>Solo Styleplay</b>	23
<b>Préparatifs</b>	4	■ Utilisation de Solo Styleplay	23
<b>Les commandes de volume</b>	5	■ Variations d'harmonisation	23
<b>Reproduction de démonstration</b>	6	■ Pédale gauche et fonction Solo Styleplay	23
<b>Sélection des voix</b>	7	<b>Mémoire de performance</b>	24
■ Sélection des 60 voix	7	Enregistrement et reproduction simplifiée en une seule opération	24
■ Percussion au clavier	8	Enregistrement et reproduction multi-pistes	25
<b>Mode DUAL</b>	9	■ Addition de nouvelles pistes	26
■ Activation du mode DUAL	9	■ Reproduction	27
■ Equilibre des voix en mode DUAL	9	La fonction des séquences d'accords	28
<b>Mode de partage du clavier (SPLIT)</b>	10	<b>Mode utilitaire</b>	29
■ Activation du mode de partage du clavier	10	U1: Sensibilité au toucher	29
■ Changement de voix en mode de partage du clavier	10	U2: Mode de réglage du volume de l'accompagnement	29
■ Changement du point de partage	10	<b>Fonctions MIDI</b>	30
■ Equilibre en mode de partage	11	■ Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception	30
■ Fonctionnement de la pédale de sustain en mode de partage	11	■ Commande locale ON/OFF	31
<b>Effets de réverbération numériques</b>	12	■ Changement de programme ON/OFF	31
■ Sélection d'un effet de réverbération	12	■ Changement de commande ON/OFF	31
■ Réglage de la profondeur de l'effet de réverbération	12	■ Mode multi-timbre	32
<b>Clavier et Polyphonie</b>	13	■ Mode de transmission avec clavier partagé	32
<b>Panoramique</b>	13	■ Sélection d'horloge MIDI	33
<b>Les pédales</b>	14	■ Transmission des réglages de panneau	33
■ Pédale droite (Pédale de sustain)	14	■ Transmission des données de transposition MIDI	33
■ Pédale gauche (Multi-fonctionnelle)	14	■ Mode de voix commune Clavinova	33
<b>Transposition</b>	15	■ Le mode multi-timbre GM	34
<b>Réglage de la hauteur</b>	16	■ Transmission des données de mémoire de performance	34
■ Affichage de la hauteur	16	<b>Les connecteurs</b>	35
<b>Accompagnement</b>	17	<b>Dépistage des pannes</b>	36
■ Sélection d'un style	17	<b>Options</b>	36
■ Réglage du tempo	17	<b>Index</b>	37
■ Début de l'accompagnement	18	<b>Montage</b>	i
■ Variations rythmiques	19	<b>Format des données MIDI</b>	vii
■ Arrêt de l'accompagnement	19	<b>Tablature</b>	xi
■ Métronome	19	<b>Spécifications</b>	xii
<b>Accompagnement automatique ABC</b>	20	<b>Feuille d'implantation MIDI</b>	xiii
■ Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)	20		
■ Accompagnement en mode à plusieurs doigts (FINGERED)	21		
■ Accompagnement ABC sur totalité du clavier	22		
■ Réglage du volume	22		
■ Changement du point de partage de l'accompagnement automatique	22		

# Les commandes de la face avant



- ❶ Interrupteur d'alimentation [POWER] ..... page 4
- ❷ Commande de volume général [MASTER VOLUME] ..... page 5
- ❸ Touche de démonstration [DEMO] ..... page 6
- ❹ Touche de réverbération [REVERB] ..... page 12
- ❺ Touche de fonction de la pédale gauche [LEFT PEDAL FUNCTION] ..... page 14
- ❻ Touche de transposition/MIDI [MIDI/TRANSPOSE] ..... pages 5, 13, 15, 29
- ❼ Commandes de volume de l'accompagnement automatique [AUTO ACCOMPANIMENT] ..... pages 5, 22
- ❽ Touche d'accompagnement automatique (AUTO BASS CHORD) clavier intégral [FULL KEYBOARD] ..... page 22
- ❾ Touche d'accompagnement automatique (AUTO BASS CHORD) mode à un seul doigt [SINGLE FINGER] ..... page 20



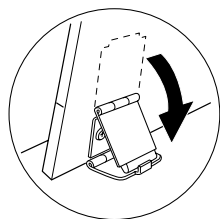
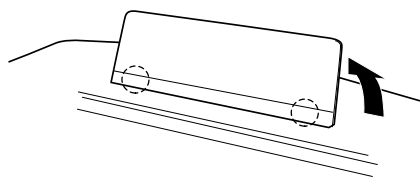


- 10 Touche d'accompagnement automatique (AUTO BASS CHORD) mode à plusieurs doigts [FINGERED] ..... page 21
- 11 Touche [SOLO STYLEPLAY] ..... page 23
- 12 Touche de début/arrêt [START/STOP] ..... pages 18, 19
- 13 Touche de début synchro [SYNCHRO START] .... page 18
- 14 Touche d'introduction/fin automatique [INTRO/ENDING] ..... pages 18, 19
- 15 Touche normal/variation rythmique à normal [NORMAL/FILL TO NORMAL] ..... pages 18, 19
- 16 Touche variation/variation rythmique à variation [VARIATION/FILL TO VARIATION] ..... pages 18, 19
- 17 Sélecteurs de style (STYLE) ..... page 17
- 18 Affichage de temps (BEAT) ..... page 19
- 19 Touche métronome [METRONOME] ..... page 19
- 20 Affichage et touches TEMPO [▲] et [▼] ..... page 17

- 21 Sélecteurs de voix (VOICE) ..... page 7
- 22 Touche de partage du clavier [SPLIT] ..... page 10
- 23 Touches et affichage mémoire de performance (PERFORMANCE MEMORY) ..... pages 24
- 24 Touche de séquenceur d'accords [CHORD SEQUENCE] ..... page 28
- 25 Clavier ..... page 13
- 26 Pédale douce ..... page 14
- 27 Pédale de sustain ..... page 14
- 28 Prise de casque d'écoute (PHONES) ..... page 4
- 29 Prises d'entrée auxiliaire (AUX IN R et L/L+R) .... page 35
- 30 Prises de sortie auxiliaire (AUX OUT R et L/L+R) ... page 35
- 31 Connecteurs MIDI ..... page 35



## ■ Pupitre



Lorsque vous souhaitez utiliser une partition avec le Clavinova, dépliez le pupitre incorporé dans le panneau supérieur en soulevant le bord arrière du pupitre et en abaissant les deux ferrures de support situées à l'arrière du pupitre pour les introduire dans les rainures correspondantes.

Pour replier le pupitre, soulevez-le légèrement et repliez vers le haut les deux ferrures qui le supportent.

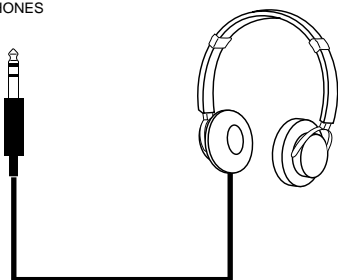
## ■ Interrupteur d'alimentation



Après avoir vérifié que le cordon d'alimentation du Clavinova est correctement branché à une prise secteur (un adaptateur de prise peut être fourni dans certaines régions), appuyez sur l'interrupteur **[POWER]** situé sur la gauche du clavier pour mettre l'instrument sous tension. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur **[POWER]** pour mettre le Clavinova hors tension.

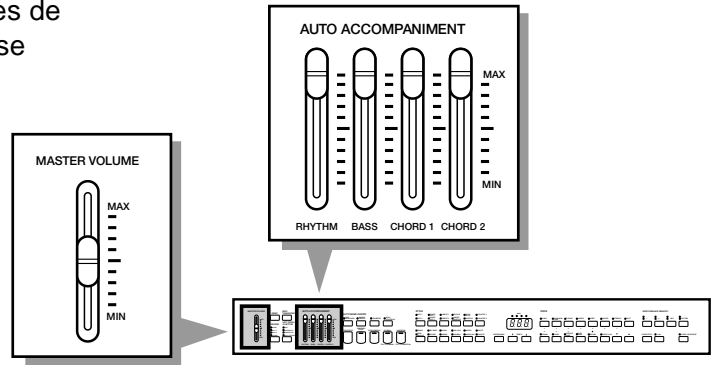
Lorsque le Clavinova est sous tension, le témoin du sélecteur de voix **PIANO** et le témoin de sélecteur de style **POP 1** s'allument, alors que "78" apparaît sur l'affichage **TEMPO**.

## ■ Casque d'écoute

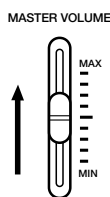


Vous pouvez brancher un casque d'écoute stéréo standard à cette prise pour faire des exercices en silence ou jouer tard la nuit. Les haut-parleurs internes sont automatiquement coupés lorsqu'un casque est branché à la prise **PHONES**.

Le Clavinova est équipé de plusieurs commandes de volume, ce qui vous donne encore plus de souplesse pour créer le son que voulez.



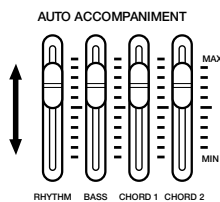
## ● Volume général



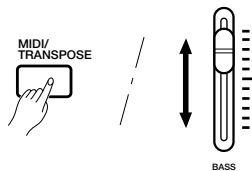
La commande **MASTER VOLUME** permet de régler le volume d'ensemble du son produit par le Clavinova. Elle permet également de régler le volume du casque d'écoute branché à la prise **PHONES**.

Mettez d'abord la commande **MASTER VOLUME** sur une position située approximativement à mi-chemin entre "MAX" et "MIN". Commencez à jouer et réglez ensuite le volume sonore au niveau d'écoute le plus confortable.

## ● Volume de l'accompagnement automatique



Des commandes de volume indépendantes **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2** et **BASS** ont été prévues. Lorsque vous utilisez l'accompagnement automatique (ABC) ou les fonctions de la mémoire de performance, ces commandes vous permettent d'établir le meilleur équilibre possible entre les différentes parties de l'accompagnement. Lorsque vous utilisez l'accompagnement rythmique seul, la commande **RHYTHM** permet d'équilibrer le son du clavier et le son du rythme.



Le volume du clavier peut être réglé indépendamment en utilisant la commande **BASS** tout en maintenant enfoncée la commande **[MIDI/TRANSPOSE]**. Ceci est particulièrement commode lorsque vous souhaitez régler l'équilibre pour l'enregistrement du son du Clavinova.

## ● Mode de réglage de volume supplémentaire (Reverb Depth)

En utilisant la fonction utilitaire "Mode de volume d'accompagnement automatique" (page 29), les commandes de réglage de volume de l'accompagnement automatique peuvent être affectées pour régler les profondeurs de réverbération indépendantes pour les parties **RHYTHM**, **BASS**, **CHORD 1** et **CHORD 2**.



- Si l'une des commandes de volume d'accompagnement est réglée au minimum, aucun son ne sera produit par la partie correspondante. Le réglage maximal produit le niveau de volume normal.

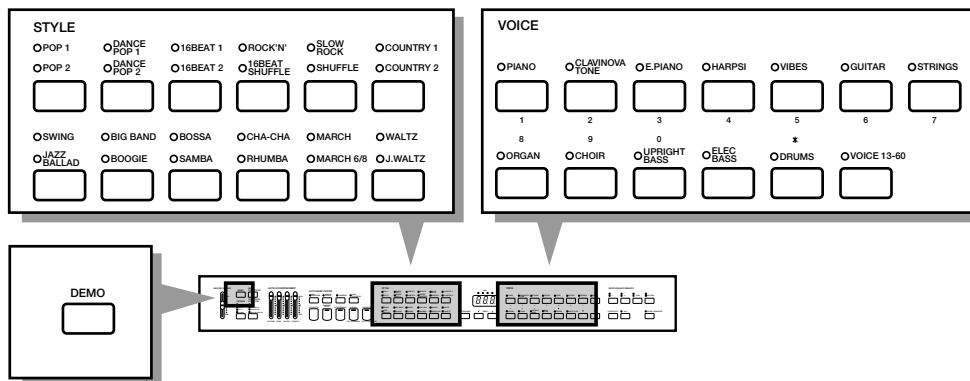
### Amplificateur interne et haut-parleurs

Le CVP-49 est équipé d'un amplificateur stéréo puissant délivrant 30 W par canal à un système de haut-parleurs extrêmement performants. Ce système d'amplificateur et de haut-parleurs de haute performance donne un son exceptionnellement riche, des graves les plus lourds aux aigus les plus légers. Le système de haut-parleurs du CVP-49 comprend deux haut-parleurs de 13 centimètres pour la reproduction des fréquences moyennes à basses et deux haut-parleurs de 5 centimètres offrant une reproduction exceptionnelle des sons de hautes fréquences.



# Reproduction de démonstration

Le Clavinova offre 25 morceaux de démonstration prévus pour illustrer toutes les possibilités de son et d'accompagnement de l'instrument. Procédez de la manière suivante pour sélectionner et reproduire les morceaux de démonstration.

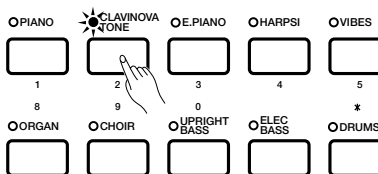


• Les données de reproduction des morceaux de démonstration ne sont pas sorties par la borne MIDI OUT.

## 1 Appuyez sur la touche [DEMO]

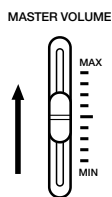


## 2 Sélectionnez un morceau de démonstration



Les 25 morceaux de démonstration sont sélectionnés grâce aux sélecteurs **STYLE** et **VOICE**. Les témoins des sélecteurs concernés clignotent lorsque la touche **[DEMO]** est sollicitée. Appuyez sur un sélecteur pour lancer la reproduction du morceau correspondant. Il est possible également de reproduire d'une manière continue tous les morceaux de démonstration en appuyant sur la touche **[START/STOP]**.

## 3 Réglez le volume



Vous pouvez utiliser la commande **MASTER VOLUME** pour régler le volume et jouer en même temps au clavier si vous le désirez.



• Le tempo ne peut pas être réglé pendant la reproduction de démonstration.

## 4 Arrêtez la reproduction



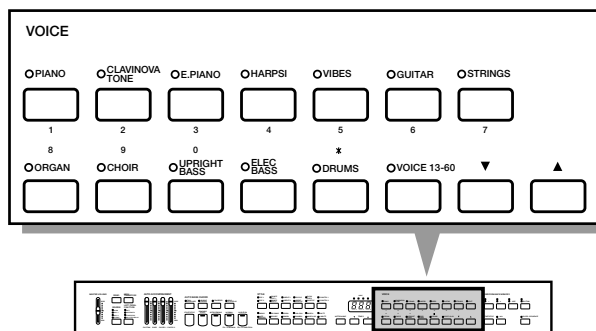
La reproduction de démonstration peut être interrompue en appuyant sur la touche **[START/STOP]**. Appuyez sur la touche **[DEMO]** pour arrêter définitivement la reproduction et revenir au mode normal.

## Les morceaux de démonstration

NOM DE LA VOIX	COMPOSITEUR	TITRE DU MORCEAU
PIANO	F. F. Chopin	Etude Op.25-1 "Aeolian Harp" ou "The Shepherd Boy"
CLAVINOVA TONE	D. Foster	"Water Fountain" tiré de "The Secret of My Success"
HARPSICHORD	J. S. Bach	Italienisches Konzert (Italian Concerto) BWV 971 3rd movement
GUITAR	I. Albeniz	Asturias
STRINGS	A. Vivaldi	Les quatre saisons No. 3 "Automne", 1er Mouvement
ORGAN	J. S. Bach	Sinfonia tiré de Kantate (Cantata) 29 BWV 29
CHOIR	W. A. Mozart	Requiem K. 626 No. 6 "Lacrimosa"

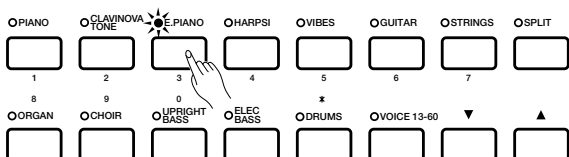
\* Les morceaux de démonstration énumérés ci-dessus sont de courts extraits des compositions originales. Tous les autres morceaux sont des créations originale (© 1995 par Yamaha Corporation).

Le CVP-49 offre un total de 60 voix qui peuvent être sélectionnées de diverses manières. Ils offrent également un mode dit de "percussion au clavier" qui permet de jouer de divers instruments de batterie et de percussion grâce au clavier.



## Sélection des 60 voix

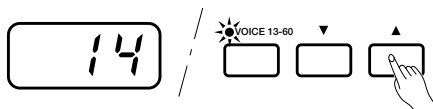
### ● Voix 1 à 12: Sélection directe sur la face avant



12 des 60 voix du Clavinova sont des "voix de panneau", directement accessibles en appuyant sur le sélecteur **VOICE** correspondant. Lorsqu'un sélecteur **VOICE** a été sollicité, le témoin correspondant s'allume et le numéro de la voix sélectionnée est indiqué sur l'affichage **TEMPO** tant que le sélecteur de voix est maintenu enfoncé.

La voix **PIANO** est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'instrument.

### ● Les touches [VOICE 13-60], [▲] et [▼]



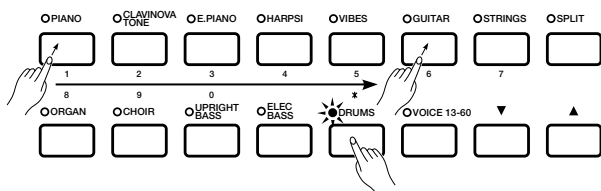
Utilisez les touches [▲] et [▼] situées immédiatement à droite de la touche [VOICE 13-60] pour sélectionner un numéro de voix compris entre 13 et 60. Appuyez brièvement sur l'une de ces deux touches pour sélectionner le numéro de voix suivant ou précédent, ou maintenez la touche enfoncée pour faire défiler rapidement les numéros dans l'ordre correspondant. Le témoin de la touche [VOICE 13-60] s'allume, alors que le numéro de la voix est indiqué sur l'affichage **TEMPO**.

Lorsqu'une voix de panneau 1-12 est sélectionnée par la suite, la dernière voix de la série 13-60 précédemment sélectionnée peut être rappelée instantanément en appuyant simplement sur la touche [VOICE 13-60]. A la mise sous tension de l'instrument, la touche [VOICE 13-60] permet de sélectionner la voix numéro 13 (BRASS).



• La voix numéro 13 peut être instantanément sélectionnée en appuyant simultanément sur les touches [▲] et [▼].

### ● Sélection numérique



Introduisez le numéro de la voix voulue via les sélecteurs de voix (vous remarquerez que chaque sélecteur de voix porte un numéro compris entre 1 et 0) tout en maintenant enfoncé le sélecteur [DRUMS].

Pour sélectionner la voix numéro 16, par exemple, maintenez enfoncé le sélecteur [DRUMS], appuyez sur le sélecteur [PIANO/1], puis sur le sélecteur [GUITAR/6] et relâchez enfin le sélecteur [DRUMS]. Le numéro de la voix est indiqué sur l'affichage **TEMPO** tant que le sélecteur [DRUMS] est maintenu enfoncé. Le témoin de la touche [VOICE 13-60] s'allume chaque fois qu'une voix dont le numéro est compris entre 13 et 60 est sélectionnée.

## Voix de panneau (1 à 12)

No.	Voix	Registreutilisable
1	PIANO	E0 - G6
2	CLAVINOVA TONE	C1 - G6
3	E. PIANO	C1 - C6
4	HARPSI	C1 - C6
5	VIBES	F2 - F5
6	GITAR	E1 - F#4
7	STRINGS	E0 - C6
8	ORGAN	E0 - C6
9	CHOIR	E1 - E5
10	UPRIGHT BASS	E0 - F#3
11	ELEC BASS	E0 - F#3
12	DRUMS	—

## Voix 13 à 60

No.	Voix	Registreutilisable
13	BRASS	F0 - C6
14	POP BRASS	F0 - C6
15	TRUMPET	F0 - C6
16	MUTE TRUMPET	F#2 - A5
17	HORN	A#0 - F4
18	SAX	A#0 - F#5

No.	Voix	Registreutilisable
19	SAX SOFT	A#0 - F#5
20	CLARINET	D2 - A#5
21	OBOE	A#2 - G5
22	FLUTE	G2 - F#6
23	ACCORDION	F2 - A5
24	HARMONICA	C3 - C6
25	STRINGS SOFT	E0 - C6
26	VIOLIN	E0 - C6
27	VIOLIN HARD	E0 - C6
28	FULL ORGAN	E0 - C6
29	JAZZ ORGAN 1	C1 - C6
30	SYNTH BRASS	C1 - C6
31	SYNTH WOOD	C2 - F#6
32	SYNTH STRINGS	E0 - C6
33	SYNTH CHOIR	E1 - E5
34	PIANO BRIGHT	E0 - G6
35	PIANO SOFT	E0 - G6
36	E. PIANO DX	C1 - C6
37	SYNTH CRYSTAL	C2 - C6
38	CELESTA	C2 - C6
39	MARIMBA	C2 - C6

No.	Voix	Registreutilisable
40	FOLK GUITAR	E1 - A4
41	JAZZ GUITAR 1	E1 - A4
42	JAZZ GUITAR 2	E1 - A4
43	ROCK GUITAR 1	E1 - A4
44	ROCK GUITAR 2	E1 - A4
45	MUTE GUITAR	E1 - A4
46	BANJO	C3 - A5
47	PIZZICATO	C1 - C6
48	HARP	C1 - C6
49	U. BASS SOFT	E0 - F#3
50	E. BASS SOFT	E0 - F#3
51	E. BASS HEAVY	E0 - F#3
52	SYNTH BASS	E0 - F#3
53	TIMPANI & ORCH. HIT	E0 - C2/G2 - C6
54	BASSOON	A#0 - D4
55	CHAMBER STRINGS	C1 - C6
56	JAZZ ORGAN 2	C1 - C6
57	ROCK GUITAR 3	E1 - A4
58	COSMIC 1	G0 - C6
59	COSMIC 2	G0 - C6
60	COSMIC 3	G0 - C6



- Lorsque la voix **DRUMS** est sélectionnée, seules les touches portant au-dessus d'elles le pictogramme d'un instrument de batterie ou de percussion produiront un son.
- La voix **PIANO** est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'instrument.

## Percussion au clavier



Lorsque le sélecteur de voix **[DRUMS]** est sollicité (son témoin s'allume), vous pouvez jouer 41 instruments de batterie et de percussion différents sur le clavier. Les instruments de percussion joués par les diverses touches sont indiqués par un pictogramme placé au-dessus des touches correspondantes (les touches sans pictogramme ne produisent pas de son).



- Les fonctions **TRANPOSE** et **PITCH** décrites aux pages 15 et 16 n'ont aucun effet sur la sonorité **DRUMS**.

## Assignation des instruments de batterie et de percussion aux touches

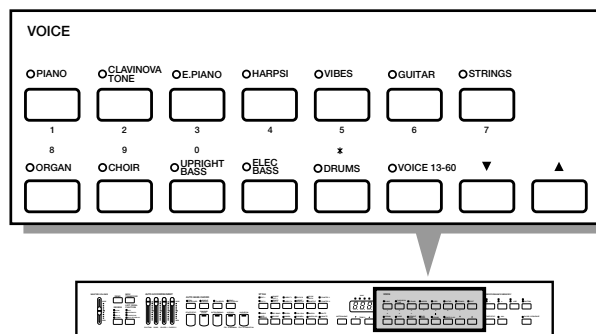
Touche	Instrument
F#2	BRUSH ROLL
G#2	HI-HAT CLOSED HEAVY
A#2	CRASH CYMBAL LIGHT
B2	BASS DRUM LIGHT
C3	SNARE DRUM + RIM HEAVY
C#3	RIDE CYMBAL CUP
D3	SNARE DRUM + RIM LIGHT
F3	BASS DRUM NORMAL
F#3	RIM SHOT
G3	SNARE DRUM HEAVY
G#3	BRUSH SHOT
A3	SNARE DRUM LIGHT
A#3	HI-HAT PEDAL
B3	SNARE DRUM ECHO

Touche	Instrument
C4	TOM 4
C#4	HI-HAT CLOSED NORMAL
D4	TOM 3
D#4	HI-HAT OPEN
E4	TOM 2
F4	TOM 1
F#4	RIDE CYMBAL NORMAL
G4	ELECTRIC TOM 3
G#4	CRASH CYMBAL NORMAL
A4	ELECTRIC TOM 2
(A#4)	(CRASH CYMBAL)
B4	ELECTRIC TOM 1
C5	CONGA LOW
C#5	CABASA

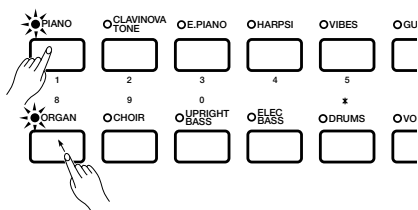
Touche	Instrument
D5	CONGA HIGH
D#5	METRONOME
E5	BONGO HIGH
F5	TIMBALE LOW
F#5	CLAVES
G5	TIMBALE HIGH
G#5	CASTANETS
A5	CUICA LOW
A#5	COWBELL
B5	CUICA HIGH
C6	HAND CLAP
C#6	AGOGO LOW
D#6	AGOGO HIGH
E6	BONGO LOW

- **HI-HAT OPEN (D#4)** est assourdi par **HI-HAT CLOSED HEAVY (G#2)**, **HI-HAT CLOSED NORMAL (C#4)** et **HI-HAT PEDAL (A#3)**.
- **BRUSH ROLL (F#2)** est assourdi par **BRUSH SHOT (G#3)**.
- Les instruments indiqués entre parenthèses ( ) ne produisent aucun son lorsqu'ils sont joués sur le clavier, mais ils peuvent être enregistrés en utilisant la mémoire de performance (page 24) et être par la suite reproduits. Ces instruments peuvent également être joués via MIDI.

Le mode DUAL permet de jouer simultanément deux voix sur tout le clavier, ce qui facilite la création de textures exceptionnellement riches et épaisses.



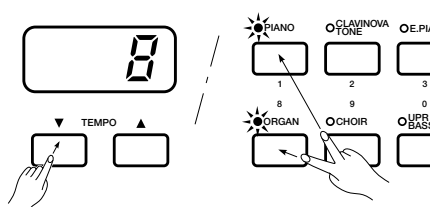
## Activation du mode DUAL



Pour activer le mode DUAL, appuyez simultanément sur deux sélecteurs de voix (ou appuyez sur un sélecteur tout en maintenant un autre sélecteur enfoncé). Une des voix 13-60 peut être utilisée en mode DUAL avec une des voix de panneau, en appuyant simultanément sur la touche [VOICE 13-60] et sur n'importe quel autre sélecteur de voix (il est impossible de combiner deux voix 13-60). Les touches [▲] et [▼] peuvent être utilisées pour sélectionner la voix 13-60 voulue. La voix ayant le numéro le plus élevé est indiquée sur l'affichage **TEMPO** pendant la sélection.

Lorsque le mode DUAL est activé, les témoins des deux voix sélectionnées s'allument. Pour revenir au mode normal à une voix, appuyez sur n'importe quel sélecteur de voix.

## Equilibre des voix en mode DUAL



L'équilibre du volume des deux voix combinées en mode DUAL peut être réglé à l'aide des touches **TEMPO** [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncés les deux sélecteurs des voix actives. La valeur d'équilibre sélectionnée (1 ... 15) sera indiquée sur l'affichage **TEMPO** tant que les sélecteurs de voix et la touche **TEMPO** [▲] ou [▼] sont maintenus enfoncés.

- Lorsque le réglage est "1", le volume de la voix ayant le numéro le plus bas est réglé au maximum, alors que celui de la voix ayant le numéro le plus élevé est réglé au minimum (pas de son).
- Lorsque le réglage est "8", le volume des deux voix est réglé au même niveau (il s'agit du réglage par défaut qui peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches **TEMPO** [▲] et [▼]).
- Lorsque le réglage est "15", le volume de la voix ayant le numéro le plus élevé est réglé au maximum, alors que celui de la voix ayant le numéro le plus bas est réglé au minimum (pas de son).

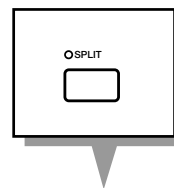
**REMARQUES**

- Maintenez enfoncée la touches **TEMPO** [▲] ou [▼] pour balayer de manière continue les valeurs dans le sens correspondant.
- Le mode DUAL ne peut pas être utilisé lorsque la voix DRUMS est sélectionnée. D'autre part il est impossible d'utiliser en même temps le mode DUAL et le mode de partage du clavier.

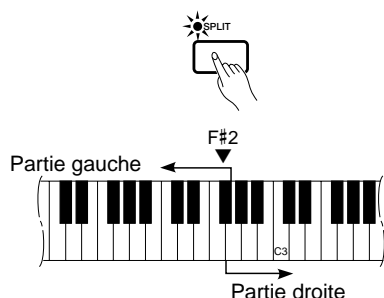


# Mode de partage du clavier (SPLIT)

Le mode de partage du clavier vous permet de jouer une voix différente de la main droite et de la main gauche: une voix de basse de la main gauche et une voix de piano de la main droite, par exemple. Vous pouvez assigner n'importe quelle voix du Clavinova à la partie droite et à la partie gauche du clavier.

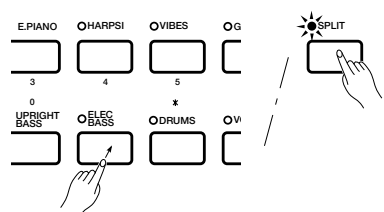


## Activation du mode de partage du clavier



Lorsque la touche [SPLIT] a été sollicitée et que son témoin est allumé, le clavier est divisé en deux parties, une pour la main droite et une pour la main gauche, et il est alors possible d'affecter une voix différente à chaque partie. A la mise sous tension de l'instrument, le point de partage est réglé sur la touche F#2 alors que la voix UPRIGHT BASS est affectée à la partie gauche (toutes les touches jusqu'à et y compris la touche F#2). La voix sélectionnée avant l'activation du mode **SPLIT** sera assignée à la partie droite du clavier. Tous les réglages seront conservés si le mode **SPLIT** est désactivé (appuyez de nouveau sur la touche [SPLIT]) puis réactivé alors que l'instrument est toujours sous tension.

## Changement de voix en mode de partage du clavier



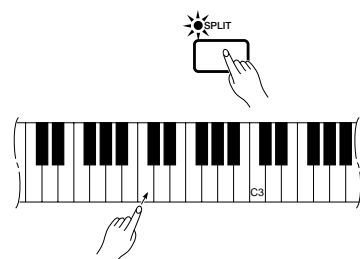
La voix de la main droite peut être changée en appuyant simplement sur un sélecteur de voix.

La voix de la main gauche peut être changée en appuyant sur un sélecteur de voix tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT].



- Toutes les voix, à l'exception des voix BASS (voix numéro 10, 11, 49, 50, 51 et 52) et DRUMS (voix numéro 12) sont transposées d'une octave si elles sont assignées à la partie basse du clavier.

## Changement du point de partage

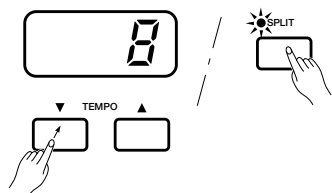


Le point de partage peut être réglé sur n'importe quelle touche du clavier en appuyant sur la touche voulue tout en maintenant enfoncée la touche [SPLIT]. La touche du point de partage est indiquée sur l'affichage **TEMPO** tant que la touche [SPLIT] est maintenue enfoncée.

Exemple:  $\left[ \begin{array}{c} \text{C} \\ \text{C}_2 \end{array} \right] \quad \left[ \begin{array}{c} \text{C} \\ \text{C}\#2 \end{array} \right]$

Le point de partage par défaut (F#2) est automatiquement rétabli chaque fois que l'instrument est mis sous tension.

## ■ Equilibre en mode de partage



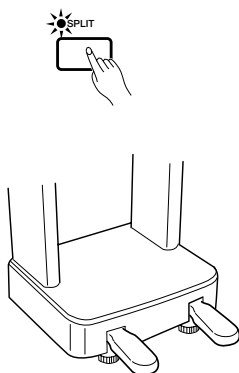
L'équilibre du volume entre la voix gauche et la voix droite peut être réglé en utilisant les touches **TEMPO** [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche **[SPLIT]**. La valeur d'équilibre sélectionnée (1 ... 15) sera indiquée sur l'affichage **TEMPO** tant que la touche **[SPLIT]** et la touche **TEMPO** [▲] ou [▼] sont maintenues enfoncées.

- Lorsque le réglage est “1”, le volume de la voix gauche est réglé au maximum, alors que celui de la voix droite est réglé au minimum (pas de son).
- Lorsque le réglage est “8”, le volume des deux voix est réglé au même niveau (il s'agit du réglage par défaut qui peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les touches **TEMPO** [▲] et [▼]).
- Lorsque le réglage est “15”, le volume de la voix droite est réglé au maximum, alors que celui de la voix gauche est réglé au minimum (pas de son).



REMARQUE • Maintenez enfoncée la touches **TEMPO** [▲] ou [▼] pour balayer de manière continue les valeurs dans le sens correspondant.

## ■ Fonctionnement de la pédale de sustain en mode de partage



En mode de partage, la pédale de sustain (pédale droite, reportez-vous au titre “Les pédales” à la page 14) peut être assignée soit à la voix droite seule, soit à la voix gauche seule, soit aux deux voix.

- **Voix droite seule (défaut):** Appuyez sur la pédale droite (pédale de sustain) tout en maintenant enfoncée la touche **[SPLIT]**.
- **Voix gauche seule:** Appuyez sur la pédale gauche (douce) tout en maintenant enfoncée la touche **[SPLIT]**.
- **Les deux voix:** Appuyez sur la pédale droite et sur la pédale gauche tout en maintenant enfoncée la touche **[SPLIT]**.

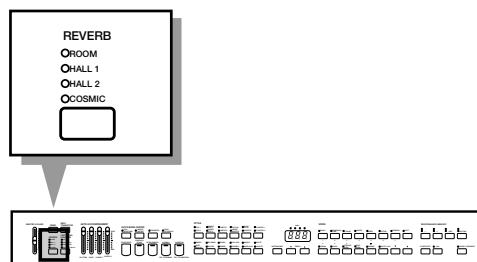


REMARQUES • Le mode **DUAL** et le mode de partage ne peuvent pas être utilisés en même temps.

• En mode de partage, les fonctions de pédale douce et de pédale sostenuto sont appliquées à la voix de la main gauche et à celle de la main droite.

• Lorsque le mode d'accompagnement automatique à un seul doigt (page 20) et le mode de partage sont utilisés simultanément, la voix de la main gauche sera accompagnée d'une ou plusieurs voix d'accompagnement en accords appropriés.

La touche [REVERB] donne accès à un certain nombre d'effets numériques qui peuvent être utilisés pour ajouter profondeur et puissance d'expression.



## ■ Sélection d'un effet de réverbération

Chaque fois que la touche [REVERB] est sollicitée, l'effet suivant de la "liste" reverb sera sélectionné et le témoin correspondant s'allume. Aucun effet n'est sélectionné lorsqu'il n'y a pas de témoin allumé.



### OFF (Pas de témoin allumé)

Aucun effet n'est produit.

### ROOM

Cette position ajoute un effet reverb, similaire à la réverbération acoustique produite dans une pièce aux dimensions moyennes.

### HALL 1

Pour obtenir un effet de réverbération plus ample, utilisez le réglage HALL 1. L'effet obtenu est similaire à la réverbération naturelle se produisant dans une salle de concert moyenne.

### HALL 2

L'effet HALL 2 simule la réverbération d'une grande salle de concert.

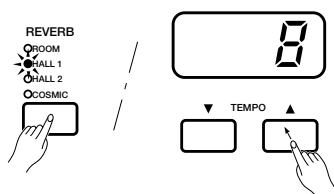
### COSMIC

L'effet "COSMIC" est un effet d'écho dans lequel le son semble "rebondir" dans le champ sonore stéréo.



- L'effet ROOM est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

## ■ Réglage de la profondeur de d'effet de réverbération



La profondeur de l'effet de réverbération sélectionné peut être augmentée ou diminuée en utilisant les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [REVERB]. La profondeur de l'effet de réverbération est indiquée sur l'affichage TEMPO tant que les touches [REVERB] et [▲] ou [▼] sont maintenues enfoncées. La profondeur de l'effet de réverbération va de "0" (pas d'effet) à "15" (profondeur maximale).



- A la mise sous tension de l'instrument la profondeur de réverbération est réglée à "8" (ce réglage peut être rétabli à tout moment en appuyant simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼]).
- Maintenez enfoncée la touches TEMPO [▲] ou [▼] pour balayer de manière continue les valeurs dans le sens correspondant.

Le Clavinova offre une “polyphonie de 32 notes”, ce qui veut dire qu’il est normalement possible de jouer jusqu’à 32 notes en même temps. Selon les fonctions utilisées, cependant, ce nombre varie comme indiqué au tableau ci-après.

Clavier seul	32 notes
Clavier seul (DUAL)	16 notes
Clavier + rythme	24 notes (le rythme utilise 8 notes)
Clavier (DUAL) + rythme	12 notes
Clavier + accompagnement auto	12 notes (rythme 8; accompagnement auto 12)
Clavier (DUAL) + accompagnement auto	6 notes

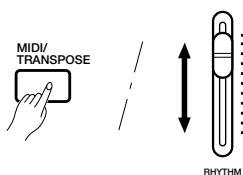
**Les voix suivantes sont à 2 couches:**

- No. 31 SYNTH WOOD
- No. 56 JAZZ ORGAN 2
- No. 58 COSMIC 1
- No. 60 COSMIC 3

- Le nombre de notes disponibles sera encore plus réduit si le mode DUAL ou la mémoire de performance est reproduit en même temps. Certaines variations se produisent également selon que la voix est à “1 couche” ou à “2 couches”. La polyphonie est réduite de moitié avec les voix à 2 couches.

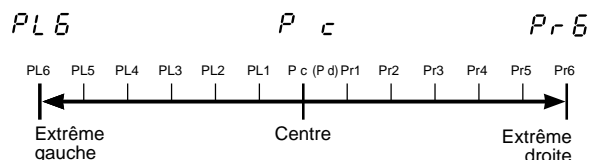
Le Clavinova offre également une réponse au toucher similaire à celle d’un piano, ce qui veut dire que le volume et le timbre des notes sont fonction de la force avec laquelle elles sont jouées. Les variations possibles dépendent de la voix sélectionnée.

# Panoramique



- La position panoramique (stéréo) de la voix jouée sur le clavier peut être ajustée en déplaçant la commande de volume **RHYTHM** tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE]. La position panoramique est indiquée sur l’affichage **TEMPO** et va de “PL 6”, pour complètement à gauche à la position “MIN”, à “P r 6”, pour complètement à droite à la position “MAX”, en passant par “P c ” qui correspond à la position centrale. Cette fonction peut être utilisée pour produire un son d’ensemble plus ample en utilisant la fonction d’enregistrement multipiste de la mémoire de performance.

Les réglages panoramiques sont les suivants:



Chaque voix a une position panoramique programmée (indiquée par “P d ” sur l’affichage **TEMPO**) qui est automatiquement rétablie lorsque l’instrument est mis sous tension.

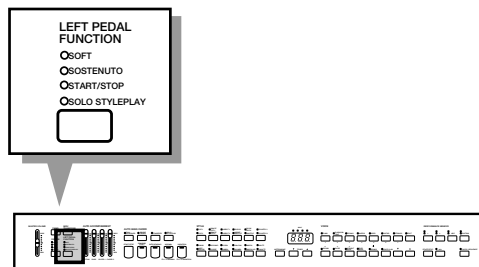
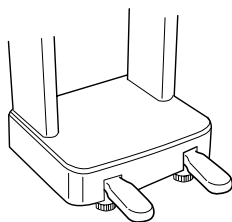
**REMARQUES**

- La position panoramique par défaut “P d” du clavier place pour certaines voix les sons du registre aigu à droite et ceux du registre grave à gauche. Le fait d’utiliser un réglage panoramique différent, place la totalité de la voix, notes graves et notes aiguës comprises, à la même position.
- La voix DRUMS a un réglage panoramique programmé qui ne peut pas être modifié.





Le CVP-49 est pourvu de deux pédales. Ces pédales offrent des possibilités d'expression très variées.



## ■ Pédale droite (Pédale de sustain)

Cette pédale fonctionne de la même manière que la grande pédale d'un piano acoustique. Lorsque vous appuyez sur cette pédale, un effet de maintien est appliqué aux notes jouées. Le fait de relâcher la pédale arrête (assourdit) immédiatement les notes maintenues.

## ■ Pédale gauche (Multi-fonctionnelle)



La pédale gauche a un certain nombre de fonctions qui peuvent être sélectionnées à l'aide de la touche [LEFT PEDAL FUNCTION] et des témoins. Chaque fois que vous appuyez sur la touche [LEFT PEDAL FUNCTION], la fonction suivante de la "liste" LEFT PEDAL FUNCTION est sélectionnée et le témoin correspondant s'allume.

### ● Fonction SOFT .....

Une pression sur la pédale réduit le volume et modifie légèrement le timbre des notes jouées. La fonction **SOFT** est automatiquement sélectionnée à la mise sous tension de l'instrument.

### ● Fonction SOSTENUTO .....

Lorsque vous jouez une note ou un accord sur le clavier et que vous appuyez en même temps sur la pédale sostenuto, la ou les notes seront maintenues tant que vous maintenez enfoncée la pédale (de la même manière qu'avec la pédale de sustain) alors que les notes suivantes ne le sont pas. Ceci vous permet, par exemple, de jouer un accord avec sustain et les autres notes en staccato.

La fonction **SOSTENUTO** de la pédale gauche ne peut pas être sélectionnée lorsque la fonction **SOLO STYLEPLAY** est activée.

### ● Fonction START/STOP .....

Cette pédale gauche fonctionne de la même manière que la touche [START/STOP] de la face avant. Des informations détaillées sur la fonction **START/STOP** sont données sous le titre "Accompagnement" pages 18, 19.

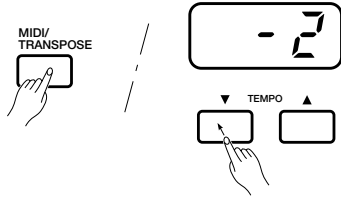
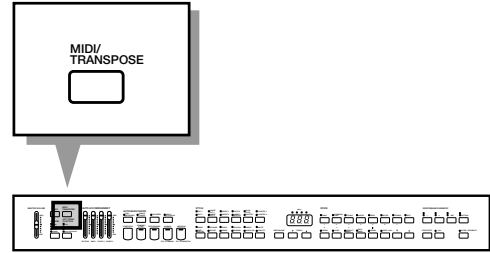
### ● Fonction SOLO STYLEPLAY .....

Des informations détaillées sur la fonction **SOLO STYLEPLAY** sont données sous le titre "Solo Styleplay" à la page 23 (la fonction **SOLO STYLEPLAY** de la pédale ne peut être sélectionnée que lorsque la fonction **SOLO STYLEPLAY** a été activée).



• Les fonctions de la pédale de sustain, de la pédale sostenuto et de la pédale douce n'affectent pas la voix **DRUMS**.

La fonction TRANSPOSE du Clavinova permet de monter ou de baisser la hauteur de tout le clavier de tout le clavier par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de six demi-tons. La "transposition" de la hauteur du clavier du Clavinova facilite l'exécution en clefs à armure difficile et permet d'accorder la hauteur du clavier sur le registre d'un chanteur ou d'un autre instrumentiste.



- Utilisez les touches **TEMPO** [▲] et [▼], tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE], pour sélectionner l'ampleur de la transposition que vous souhaitez. L'ampleur de la transposition sélectionnée est indiquée par l'affichage **TEMPO** de la manière suivante:

Affichage	Transposition
-6	-6 demi-tons
-5	-5 demi-tons
-4	-4 demi-tons
-3	-3 demi-tons
-2	-2 demi-tons
-1	-1 demi-ton
0	Normal
1	+1 demi-ton
2	+2 demi-tons
3	+3 demi-tons
4	+4 demi-tons
5	+5 demi-tons
6	+6 demi-tons

**REMARQUES**

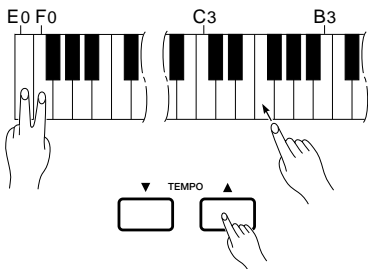
- Appuyez simultanément sur les touches **TEMPO** [▲] et [▼], tout en maintenant enfoncée la touche **MIDI/TRANSPOSE**, pour rétablir la hauteur normale du clavier.
- La hauteur normale est automatiquement rétablie à la mise sous tension de l'instrument.
- La fonction **TRANSPOSE** n'affecte pas la sonorité **DRUMS**.
- Maintenez enfoncée la touches **TEMPO** [▲] ou [▼] pour balayer de manière continue les valeurs dans le sens correspondant.
- Les notes au-dessous et au-dessus de A-1 — C7 du Clavinova sont respectivement une octave plus hautes et une octave plus basses.



# Réglage de la hauteur

La fonction de réglage de la hauteur permet d'accorder le Clavinova sur une gamme de  $\pm 50$  centièmes (approximativement) par bonds approximatifs de 1,2 centième ou de 1 Hertz. Cent centièmes égalent un demi-ton, de sorte qu'il est possible d'accorder avec une grande précision la hauteur d'ensemble sur une plage approximative de un demi-ton. Cette fonction est utile pour accorder le Clavinova sur un autre instrument ou sur de la musique enregistrée.

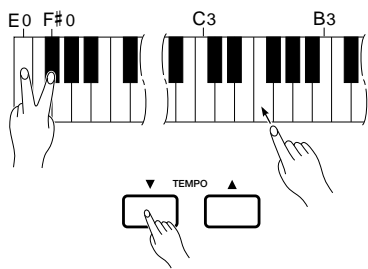
## ● Montée de l'instrument



**1** Pour monter l'instrument (augmenter la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches **E0** et **F0** (les touches E0 et F0 sont les deux touches blanches les plus basses du clavier) et appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est augmentée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessus de la hauteur standard. Pour augmenter la hauteur par bonds de 1 hertz, appuyez sur la touche **TEMPO** [▲] au lieu d'appuyer sur une touche comprise entre **C3** et **B3**. La touche **TEMPO** [▼] peut être utilisée pour diminuer la hauteur pendant que les touches **E0** et **F0** sont maintenues enfoncées.

**2** Relâchez les touches **E0** et **F0**.

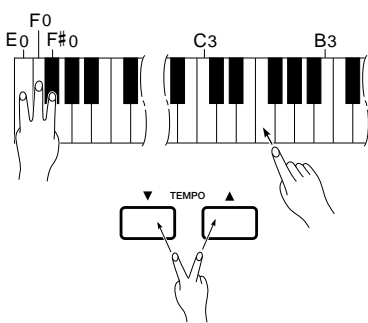
## ● Baisse de l'instrument



**1** Pour baisser l'instrument (diminuer la hauteur), maintenez simultanément enfoncées les touches **E0** et **F#0** et appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**. A chaque pression sur l'une de ces touches la hauteur est diminuée d'environ 1,2 centième, jusqu'à un maximum de 50 centièmes au-dessous de la hauteur standard. Pour abaisser la hauteur par bonds de 1 hertz, appuyez sur la touche **TEMPO** [▼] au lieu d'appuyer sur une touche comprise entre **C3** et **B3**. La touche **TEMPO** [▲] peut être utilisée pour augmenter la hauteur pendant que les touches **E0** et **F#0** sont maintenues enfoncées.

**2** Relâchez les touches **E0** et **F#0**.

## ● Rétablissement de la hauteur tonale standard\*



**1** Pour rétablir la hauteur standard ( $A3 = 440$  Hz), maintenez simultanément enfoncées les touches **E0**, **F0** et **F#0** et appuyez sur n'importe quelle touche comprise entre **C3** et **B3**, ou appuyez simultanément sur les touches **TEMPO** [▲] et [▼].

**2** Relâchez les touches **E0**, **F0** et **F#0**.

\* La hauteur standard ( $A3 = 440$  Hz) est rétablie automatiquement à la mise sous tension de l'instrument.



- La fonction de réglage de la hauteur n'affecte pas la sonorité **DRUMS**.
- Maintenez enfoncée la touches **TEMPO** [▲] ou [▼] pour balayer de manière continue les valeurs dans le sens correspondant.

## ■ Affichage de la hauteur

Exemple:

442 442.0 ..... 442.24

442 442.25 .... 442.49

442 442.5 ..... 442.74

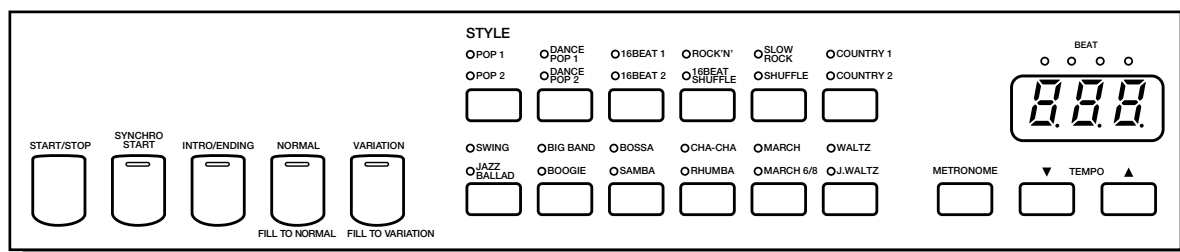
442 442.75 .... 442.99

La hauteur approximative de  $A3$  est indiquée en Hertz sur l'affichage **TEMPO** pendant que vous procédez au réglage de la hauteur. La plage d'affichage va de 427 Hertz (-50 centièmes) à 453 hertz (+50 centièmes) approximativement.

Le point apparaissant sur l'affichage à la droite des chiffres est utilisé pour donner une idée approximative de la valeur décimale de la hauteur. Par exemple:



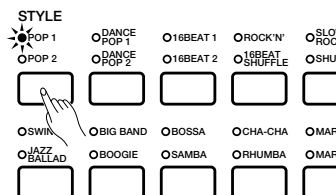
Le CVP-49 offre 24 "styles" pouvant être utilisés comme base de l'accompagnement rythmique ou de l'accompagnement orchestral au complet avec rythme, basse et accords (reportez-vous au titre "Accompagnement automatique ABC" à la page 20).



**REMARQUE**

• Les données de style d'accompagnement ne sont pas transmises via le connecteur MIDI OUT.

## Sélection d'un style



Les 24 styles peuvent être sélectionnés à l'aide des 12 sélecteurs de style. Comme vous pouvez le voir, chaque sélecteur de style a deux témoins et deux noms situés au-dessus de lui. Ces deux styles sont sélectionnés alternativement à chaque pression du sélecteur correspondant.

Le style **POP 1** est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

**REMARQUES**

• Utilisez la commande de volume RHYTHM pour régler le volume du rythme.

## Réglage du tempo



Chaque fois que vous sélectionnez un style différent, le tempo "suggéré" de ce style est également sélectionné et indiqué par l'affichage **TEMPO** sous la forme de temps par minute (à moins que l'accompagnement ne joue, auquel cas le même tempo est maintenu).

Vous pouvez également régler le tempo à n'importe quelle valeur comprise entre 32 et 280 temps par minute en utilisant les touches **TEMPO** [▲] et [▼]. Ceci peut être réalisé soit avant que l'accompagnement ne soit lancé, soit pendant qu'il joue. Appuyez brièvement sur l'une des deux touches pour augmenter ou diminuer la valeur du tempo de un, ou maintenez une de ces touches enfoncée pour augmenter ou diminuer le tempo d'une manière continue.

**REMARQUE**

• Le tempo suggéré du style sélectionné peut être rappelé à tout moment en appuyant simultanément sur les deux touches [▲] et [▼].

### Tempos suggérés

Style	Temposuggéré	Style	Temposuggéré
POP 1	78	SWING	160
POP 2	98	JAZZ BALLAD	80
DANCE POP 1	138	BIG BAND	152
DANCE POP 2	94	BOOGIE	160
16BEAT 1	78	BOSSA	132
16BEAT 2	98	SAMBA	112
ROCK'N'	160	CHA-CHA	132
16BEAT SHUFFLE	90	RHUMBA	112
SLOW ROCK	72	MARCH	120
SHUFFLE	144	MARCH 6/8	116
COUNTRY 1	184	WALTZ	90
COUNTRY 2	138	J.WALTZ	160



## ■ Début de l'accompagnement

Il y a plusieurs manières de lancer l'accompagnement:



- Si un témoin vert de touche de piste de mémoire de performance (c-à-d., les touches [1], [2], [ABC] ou [RHYTHM]) est allumé, la procédure suivante de début lancera la reproduction des données de mémoire de performance. Pour débiter la reproduction de l'accompagnement de panneau, appuyez sur les touches de piste correspondantes afin que leur témoin vert s'éteigne. Cependant, l'accompagnement de panneau sera toujours reproduit à la place des données de piste [RHYTHM], même si un témoin vert de touche de piste de mémoire de performance (c-à-d., [1], [2], [ABC] ou [RHYTHM]) est allumé, dans les conditions suivantes :
  - \* Si l'un des sélecteurs STYLE de panneau a été pressé pour resélectionner le style ou,
  - \* Si la procédure de début est réalisée selon un début avec intro ou un début avec variation rythmique (tous deux directs et synchronisés) - voir ci-dessous.

### ● Début direct



Appuyez sur la touche [START/STOP].

Chaque style offre un motif de variation pouvant être sélectionné en appuyant sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] (son témoin à LED s'allume) avant d'appuyer sur la touche [START/STOP]. Le témoin à LED de la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] est normalement allumé (ou peut être allumé lorsque le motif de variation est sélectionné), ce qui indique que le motif normal est sélectionné.

Début direct normal = [NORMAL/FILL TO NORMAL] → [START/STOP]

Début direct variation = [VARIATION/FILL TO VARIATION] → [START/STOP]

### ● Début avec introduction



Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING].

Si vous appuyez sur la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] ou sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] tout en maintenant enfoncée la touche [INTRO/ENDING], le rythme commencera par une variation rythmique appropriée avant de passer au motif normal ou au motif variation.

Début avec intro = [INTRO/ENDING] → [START/STOP]

Début avec variation rythmique puis motif normal = [INTRO/ENDING] + [NORMAL/FILL TO NORMAL] → [START/STOP]

Début avec variation rythmique puis motif de variation = [INTRO/ENDING] + [VARIATION/FILL TO VARIATION] → [START/STOP]

Le mode de début sélectionné peut être désactivé avant de lancer l'accompagnement en appuyant sur la touche sélectionnée (témoin clignotant) une deuxième fois.

### ● Début synchronisé



Toutes les méthodes de début décrites ci-dessus peuvent être synchronisées avec la première note ou le premier accord joué sur le clavier en appuyant d'abord sur la touche [SYNCHRO START] de manière que son témoin s'allume. Lorsque le mode de partage du clavier ou l'accompagnement automatique à un seul doigt ou à plusieurs doigts sont utilisés, la première note jouée sur la partie gauche du clavier lance l'accompagnement (à savoir, les touches à la gauche du point de partage, normalement F#2, et cette touche). Une fois que le mode de début synchronisé a été sélectionné, utilisez la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL], la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] et/ou la touche [INTRO/ENDING] pour sélectionner le type de début que vous souhaitez.

Lorsque le mode de début synchronisé a été sélectionné, le premier point de l'affichage BEAT se met à clignoter selon le tempo sélectionné.

Après sollicitation de [SYNCHRO START]

Début normal = [NORMAL/FILL TO NORMAL] → Touche du clavier

Début variation = [VARIATION/FILL TO VARIATION] → Touche du clavier

Début avec intro = [INTRO/ENDING] → Touche du clavier

Début avec variation rythmique puis motif normal = [INTRO/ENDING] + [NORMAL/FILL TO NORMAL] → Touche du clavier

Début avec variation rythmique puis motif de variation = [INTRO/ENDING] + [VARIATION/FILL TO VARIATION] → Touche du clavier

Le mode de début synchronisé peut être désactivé en appuyant une deuxième fois sur la touche [SYNCHRO START] de manière à éteindre son témoin.



- Le mode de début synchronisé est automatiquement activé lorsque l'un des mode d'accompagnement automatique est activé. Pour plus de détails, reportez-vous à la page 20.

● Numéro de mesure .....



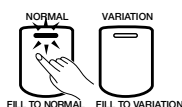
Pendant la reproduction du rythme, le numéro de la mesure reproduite est indiqué sur l'affichage TEMPO.

● Affichage de temps (BEAT) .....

	BEAT			
1er temps	●	○	○	○
2ème temps	○	●	○	○
3ème temps	○	○	●	○
4ème temps	○	○	○	●

Les quatre LED de l'affichage **BEAT** donnent une indication visuelle du tempo sélectionné. Le point le plus à gauche (rouge) clignote sur le premier temps de chaque mesure, le second point clignote sur le second temps, et ainsi de suite (tous les points sont verts à l'exception du point le plus à gauche). Lorsqu'un rythme à 3/4 temps est sélectionné, seuls les trois premiers points clignotent.

## Variations rythmiques

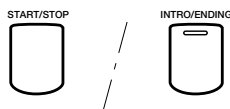


Le CVP-49 offre deux type de variations rythmiques automatiques.

- **Variation rythmique à motif normal:** Appuyez sur la touche [NORMAL/FILL TO NORMAL] pendant la reproduction pour produire une variation rythmique et passer au motif principal normal.
- **Variation rythmique à motif variation:** Appuyer sur la touche [VARIATION/FILL TO VARIATION] pendant la reproduction pour produire une variation rythmique et passer au motif principal de variation.

Si vous maintenez enfoncée une des touches **FILL**, la variation rythmique se répétera jusqu'à la fin de la mesure au cours de laquelle vous relâcherez la touche.

## Arrêt de l'accompagnement



L'accompagnement peut être arrêté à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP]. Appuyez sur la touche [INTRO/ENDING] lorsque vous souhaitez arrêter l'accompagnement avec un motif de fin automatique.



- Si vous avez commencé avec une intro ou une variation rythmique, ou en utilisant le mode synchronisé, ces sélections seront conservées même après l'arrêt de l'accompagnement.
- Si la fonction START/STOP a été affectée à la pédale gauche, cette pédale fonctionnera comme la touche [START/STOP] du panneau de commande (appuyez une première fois pour commencer et une deuxième fois pour arrêter).

## Métronome



Le CVP-49 offre également une fonction de métronome idéale pour faire des exercices.

Pour lancer le métronome, appuyez simplement sur la touche [METRONOME] de manière que sont témoin s'allume. Le métronome joue au tempo sélectionné, qu'un style soit en cours de reproduction ou pas. Le volume du métronome peut être réglé au moyen de la commande de volume **RHYTHM**.

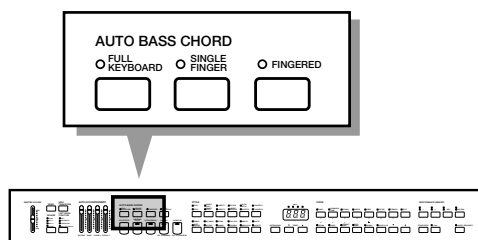
Appuyez de nouveau sur la touche [METRONOME] pour arrêter le son du métronome (le témoin **METRONOME** s'éteint). Le métronome s'arrête également automatiquement lorsque vous sollicitez la touche [START/STOP] pour arrêter la reproduction d'un style.



- Normalement, le métronome ne résonne pas pendant la reproduction d'un style. Cependant, si le style est lancé en appuyant sur la touche [START/STOP] alors que le métronome résonne, il continuera à résonner pendant la reproduction du style.



Le CVP-49 est pourvu d'un système d'accompagnement automatique (AUTO BASS CHORD ou ABC) sophistiqué offrant divers types d'accompagnements avec rythme, basse et accords.



## ■ Accompagnement à un seul doigt (SINGLE FINGER)

Le mode d'accompagnement à **un seul doigt** permet de produire un accompagnement, utilisant des accords majeur, septième, mineur et septième mineure, en appuyant sur un nombre minimal de touches de la section ABC du clavier. L'accompagnement automatique produit comprend rythme, basse et accords.

### 1 Sélectionnez le mode à un seul doigt.....



Appuyez sur la touche [SINGLE FINGER] pour sélectionner le mode à **un seul doigt** (le témoin **SINGLE FINGER** s'allume).

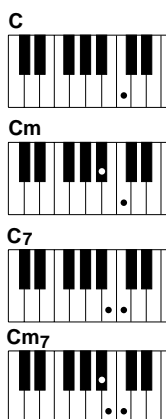
### 2 Sélectionnez un style .....

Sélectionnez l'accompagnement que vous souhaitez à l'aide des sélecteurs de style (reportez-vous au titre "Sélection d'un style" à la page 17).

### 3 Réglez le tempo .....

Utilisez les touches **TEMPO** [▲] et [▼] pour régler le tempo (reportez-vous au titre "Réglage du Tempo à la page 17).

### 4 Jouez .....

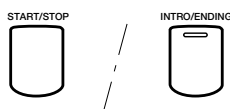


Le fait d'appuyer sur une des touches de la section ABC du clavier (jusqu'au point de partage qui est normalement la touche F#2) lance l'accompagnement automatique avec accords et basses (le début synchronisé est automatiquement sélectionné en mode d'accompagnement ABC). Si vous appuyez sur une touche "C", par exemple, un accompagnement en do majeur sera joué. Appuyez sur une autre touche de la section d'accompagnement automatique du clavier pour sélectionner un autre accord. La touche enfoncée détermine toujours la note fondamentale de l'accord joué (par ex. "C" pour un accord en do).

#### ● Exécution d'accords de type mineur, septième et septième mineure en mode à un seul doigt

- Pour un accord mineur, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche noire immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche immédiatement à gauche.
- Pour un accord septième mineure, appuyez sur la touche de la note fondamentale et sur la touche blanche et la touche noire immédiatement à gauche.

### 5 Arrêtez l'accompagnement.....



Appuyez sur la touche [START/STOP] ou [INTRO/ENDING] pour arrêter l'accompagnement.



- Appuyez sur la touche [SINGLE FINGER] pour éteindre son témoin lorsque vous voulez sortir du mode à un seul doigt.

## ■ Accompagnement en mode à plusieurs doigts (FINGERED)

Le mode à plusieurs doigt est idéal si vous savez déjà jouer des accords sur un clavier, du fait qu'il vous permet de jouer vos propres accords pour la fonction d'accompagnement automatique.

### 1 Sélectionnez le mode à plusieurs doigts .....



Appuyez sur la touche **[FINGERED]** pour sélectionner le mode à plusieurs doigts (le témoin **FINGERED** s'allume).

### 2 Sélectionnez un style .....

Sélectionnez un style d'accompagnement à l'aide des sélecteurs de style (reportez-vous au titre "Sélection d'un style" à la page 17).

### 3 Réglez le tempo .....

Utilisez les touches **TEMPO [▲]** et **[▼]** pour régler le tempo (pour plus de détails, reportez-vous au titre "Réglage du Tempo à la page 17).

### 4 Jouez .....

Dès que vous jouez un accord (jusqu'à 4 notes) sur la partie basse du clavier (jusqu'au point de partage qui est normalement la touche F#2), le Clavinova commence automatiquement à reproduire l'accord en même temps que le rythme sélectionné et une ligne de basse appropriée (le début synchronisé est automatiquement sélectionné en mode d'accompagnement ABC).

#### Le Clavinova accepte les 20 types d'accord suivants

- Majeur [M]
- Mineur [m]
- Majeure septième [M7]
- Sixte [6]
- Septième [7]
- Mineure sixte [m6]
- Mineure septième [m7]
- Septième majeure sur mineur [mM7]
- Quinte diminuée sur mineure septième [m7b5]
- Mineure quinte diminuée [mb5]
- Majeure quinte diminuée [b5]
- Quinte diminuée en septième [7b5]
- Quinte diminuée sur majeure septième [M7b5]
- Quarte sur septième sensible [7sus4]
- Quarte sur sensible [sus4]
- Augmenté [aug]
- Septième ajoutée sur quinte [7#5]
- Majeure septième ajoutée sur quinte [M7#5]
- Diminué [dim]
- Demi diminué (Septième majeure sur mineure quinte diminuée) [mM7b5]

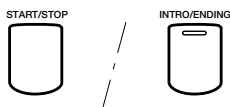


• L'accompagnement automatique ne change parfois pas lorsque des accords de même type sont joués l'un après l'autre (par ex. des accords mineurs suivis de septième mineure).

- Les touches **[INTRO/ENDING]**, **[NORMAL/FILL TO NORMAL]** et **[VARIATION/FILL TO VARIATION]** peuvent être utilisées en mode d'accompagnement ABC pour créer des motifs de variation exactement de la même manière qu'elles sont utilisées pour les motifs rythmiques (pour plus de détails, reportez-vous au titre "Accompagnement" à la page 18, 19).

- Début normal = **[NORMAL/FILL TO NORMAL]** → Touche de la partie basse
- Début variation = **[VARIATION/FILL TO VARIATION]** → Touche de la partie basse
- Début avec intro = **[INTRO/ENDING]** → Touche de la partie basse
- Début avec variation rythmique puis motif normal = **[INTRO/ENDING]** + **[NORMAL/FILL TO NORMAL]** → Touche de la partie basse
- Début avec variation rythmique puis motif de variation = **[INTRO/ENDING]** + **[VARIATION/FILL TO VARIATION]** → Touche de la partie basse

### 5 Arrêtez l'accompagnement .....



Appuyer sur la touche **[START/STOP]** ou **[INTRO/ENDING]** pour arrêter l'accompagnement.



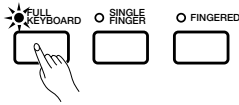
• Appuyez sur la touche **[FINGERED]** pour éteindre son témoin lorsque vous voulez sortir du mode à plusieurs doigts.





## ■ Accompagnement ABC sur totalité du clavier

### ● Accompagnement ABC sur totalité du clavier

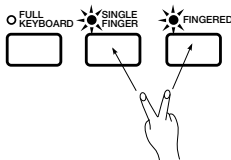


Lorsque ce mode d'accompagnement automatique est activé (appuyez sur la touche [FULL KEYBOARD] pour allumer son témoin), le Clavinova crée automatiquement un accompagnement approprié pendant que vous jouez à peu près n'importe quoi, n'importe où sur le clavier: des accords, une ligne de basse, des accords arpégés ou une ligne de mélodie. Vous n'avez pas besoin de jouer les accords d'accompagnement. Bien que le mode d'accompagnement ABC sur la totalité du clavier puisse fonctionner avec de nombreux morceaux, certains arrangements peuvent ne pas convenir à cette fonction. Essayez de jouer quelques morceaux dans ce mode d'accompagnement pour vous rendre compte des possibilités qu'il offre.



- La détection d'accord est exécutée à des intervalles approximatifs d'une croche. Les accords extrêmement courts (moins d'une croche) peuvent donc ne pas être détectés.

### ● Accompagnement ABC sur totalité du clavier conventionnel

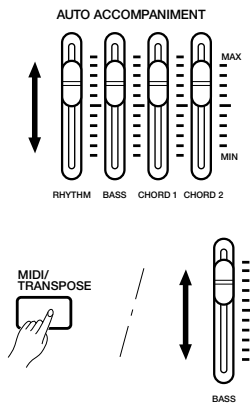


Le mode ABC sur totalité du clavier conventionnel peut être activé en appuyant simultanément sur les touches [SINGLE FINGER] et [FINGERED] (les deux témoins s'allument). Dans ce mode, le point de partage est désactivé et les notes jouées sur la totalité du clavier sont détectées et utilisées pour déterminer l'harmonisation de l'accompagnement. Dans le mode ABC sur totalité du clavier conventionnel, la détection d'accords est possible lorsque trois notes au moins sont jouées sur tout le registre du clavier.



- Le mode DUAL et le mode partagé ne peuvent pas être utilisés avec les modes ABC sur totalité du clavier.
- Lorsque la fonction Solo Styleplay est activée, les deux modes ABC sur totalité du clavier sont désactivés et le mode à plusieurs doigts est activé.
- La fonction Solo Styleplay est automatiquement désactivée si l'un des deux modes d'accompagnement ABC sur totalité du clavier est activé.
- Appuyez sur la touche [FULL KEYBOARD] pour éteindre son témoin lorsque vous voulez sortir du mode ABC sur totalité du clavier. Pour sortir du mode du mode ABC sur totalité du clavier conventionnel, appuyez deux fois de suite sur la touche [SINGLE FINGER] ou sur la touche [FINGERED].

## ■ Réglage du volume

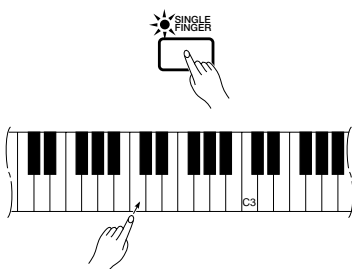


Les commandes de volume **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2** et **BASS** peuvent être utilisées pour régler le volume de la partie correspondante en mode d'accompagnement ABC. En général, on utilise la commande **CHORD 1** pour régler le volume des accords rythmiques et la commande **CHORD 2** pour régler celui d'accords plus compliqués (arpèges, etc.). Le volume du clavier peut être réglé indépendamment en utilisant la commande de volume **BASS** tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE].



- Certains styles n'utilisent pas les quatre parties: RHYTHM, CHORD 1, CHORD 2 et BASS.
- En règle générale, les parties CHORD 1 et CHORD 2 ne jouent pas en même temps en mode ABC sur totalité du clavier pour éviter tout conflit avec la mélodie. Le son des parties assourdis peut être rétabli en modifiant le réglage de la commande de volume correspondante: CHORD 1 ou CHORD 2.

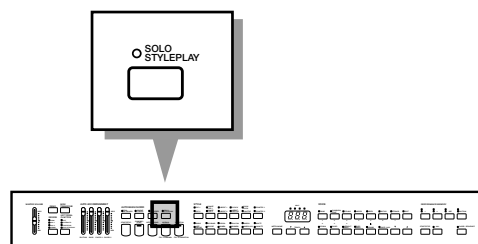
## ■ Changement du point de partage de l'accompagnement automatique



Le point de partage de l'accompagnement automatique peut être réglé sur n'importe quelle touche du clavier en appuyant sur la touche voulue tout en maintenant enfoncée la touche [SINGLE FINGER] ou [FINGERED].

Le point de partage par défaut (F#2) est automatiquement rétabli à la mise sous tension de l'instrument.

Cette fonction sophistiquée permet non seulement de produire un accompagnement de rythme de basse et d'accord automatique, mais ajoute également des notes d'harmonie appropriées (deux ou trois notes harmonisées) à une ligne de mélodie que vous jouez sur la partie haute du clavier.



## Utilisation de Solo Styleplay

### 1 Activez la fonction Solo Styleplay



Appuyez sur la touche [SOLO STYLEPLAY] pour activer le mode **SOLO STYLEPLAY**. Le mode à un seul doigt est automatiquement sélectionné lorsque vous activez **SOLO STYLEPLAY** à moins que le mode à plusieurs doigts n'ait déjà été sélectionné. Si le mode d'accompagnement sur la totalité du clavier a été sélectionné, le mode à un seul doigt sera automatiquement sélectionné du fait que la fonction Solo Styleplay ne peut pas fonctionner avec les modes d'accompagnement sur la totalité du clavier.

### 2 Sélectionnez un style

Sélectionnez un style d'accompagnement en utilisant les sélecteurs de style (reportez-vous au titre "Sélection d'un style", à la page 17). Une voix appropriée pour le style sélectionné sera automatiquement sélectionnée, mais vous pouvez également sélectionner une autre voix après avoir sélectionné le style.

### 3 Réglez le tempo

Si nécessaire, vous pouvez régler le tempo en utilisant les touches **TEMPO** [▲] et [▼] (reportez-vous au titre "Réglage du tempo", à la page 17).

### 4 Jouez

Jouez les accords que vous voulez (mode à un seul doigt ou à plusieurs doigts) sur la partie accompagnement automatique du clavier, tout en jouant une ligne de mélodie sur la partie haute du clavier (avec certains styles, une seule note peut être jouée en même temps sur la partie droite du clavier lorsque la fonction Solo Styleplay est activée).

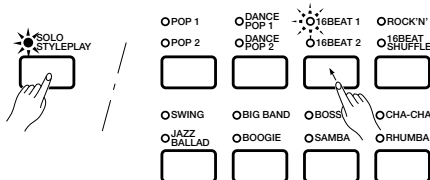
### 5 Arrêtez l'accompagnement

Appuyez sur la touche [START/STOP] ou [INTRO/ENDING] pour arrêter l'accompagnement.

### 6 Désactivez la fonction Solo Styleplay

Appuyez de nouveau sur la touche [SOLO STYLEPLAY] pour désactiver la fonction.

## Variations d'harmonisation



Il est possible d'appliquer le type d'harmonisation et la voix d'un style différent au style sélectionné en appuyant sur le sélecteur de style correspondant au type d'harmonisation voulu tout en maintenant enfoncée la touche [SOLO STYLEPLAY] : le témoin du style sélectionné clignote pendant que la touche [SOLO STYLEPLAY] est maintenue enfoncée. Ceci permet, par exemple, d'utiliser l'harmonisation Solo Styleplay et la voix du style 16 BEAT 1 tout en jouant en fait le style POP 1.

## Pédale gauche et fonction Solo Styleplay



Si la fonction de la pédale gauche est réglée sur **SOLO STYLEPLAY** une fois que la fonction **SOLO STYLEPLAY** a été sélectionnée, l'harmonisation des notes jouées sur la partie droite du clavier ne sera réalisée que lorsque la pédale gauche est enfoncée. Ceci permet de combiner à volonté une exécution d'accompagnement automatique avec la fonction **SOLO STYLEPLAY**.

La fonction **SOSTENUTO** de la pédale gauche ne peut pas être sélectionnée pendant que **SOLO STYLEPLAY** est activée.

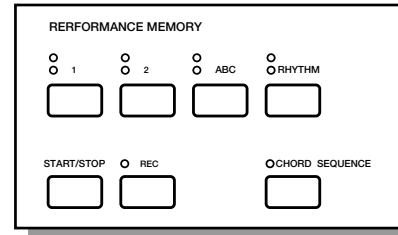


- La fonction **SOLO STYLEPLAY** sera automatiquement désactivée si le mode d'accompagnement automatique à un seul doigt ou à plusieurs doigts est désactivé ou si le mode d'accompagnement ABC sur totalité du clavier est activé.

Le CVP-49 incorpore un “séquenceur” pouvant être utilisé pour enregistrer indépendamment jusqu’à trois parties différentes d’une même composition musicale plus une piste de rythme. Chaque partie est enregistrée dans l’une des “pistes” de la mémoire de performances accessibles via les touches [1], [2], [ABC] et [RHYTHM].



- Les données de reproduction de mémoire de performance ne sont pas transmises via le connecteur MIDI OUT.

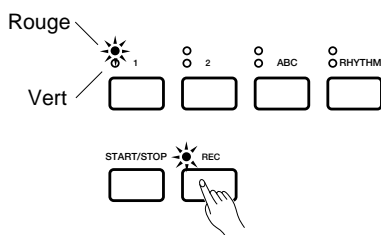


## Enregistrement et reproduction simplifiée en une seule opération

### 1 Sélectionnez une voix .....

Utilisez des sélecteurs de voix pour sélectionner la voix avec laquelle vous souhaitez enregistrer. Vous pouvez essayer la voix que vous avez sélectionnée en jouant sur le clavier avant de continuer.

### 2 Activez le mode prêt à l'enregistrement.....

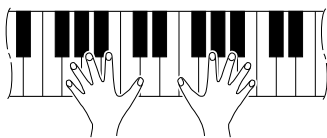


Appuyez sur la touche [REC] de manière à allumer son témoin. Le témoin rouge [1] doit aussi être allumé à ce moment-là pour indiquer que l'instrument est en mode prêt à l'enregistrement de la piste 1.



- Vous pouvez enregistrer un maximum de 8000 notes environ (110 kilooctets), selon l'utilisation que vous faites des pédales et autres facteurs. Le témoin de la touche [REC] se met à clignoter lorsque le mémoire de l'enregistreur est presque pleine (l'indication "FUL" apparaît sur l'affichage TEMPO) et l'enregistrement s'arrête ensuite automatiquement.
- Le volume de la mémoire restante est affiché en kilooctets (approximatifs) lorsque vous relâchez la touche [REC].

### 3 Lancez l'enregistrement .....



Jouez sur le clavier. L'enregistrement commence automatiquement dès que vous commencez à jouer sur le clavier.



- Vous pouvez activer ou désactiver le métronome pendant l'enregistrement (le son du métronome n'est pas enregistré).

### 4 Arrêtez l'enregistrement .....



Arrêtez l'enregistrement en appuyant sur la touche [START/STOP] ou sur la touche [REC]. Lorsque l'enregistrement est terminé, le témoin vert de la piste que vous venez d'enregistrer s'allume pour indiquer que cette piste est prête à la reproduction.

### 5 Reproduisez votre enregistrement .....



Appuyez sur la touche [START/STOP] pour reproduire votre enregistrement. Jouez en même temps sur le clavier si vous le désirez. Vous pouvez également changer le tempo de reproduction à l'aide des touches TEMPO [▲] et [▼].

### 6 Arrêtez la reproduction .....

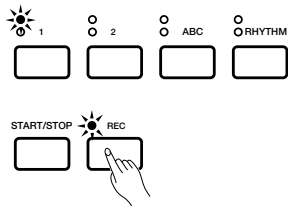
La reproduction s'arrêtera automatiquement lorsque la fin de l'enregistrement est atteinte ou vous pouvez l'arrêter à tout moment en appuyant sur la touche [START/STOP].

# Enregistrement et reproduction multi-pistes

## 1 Activez toutes les fonctions de performances souhaitées .....

Activez toutes les fonctions de performances requises : voix, mode de voix (normal, double ou partage du clavier), style, tempo, fonction de la pédale gauche, etc. Essayez ces fonctions au fur et à mesure que vous les sélectionnez pour vérifier que vous produisez bien le son d'ensemble que vous souhaitez.

## 2 Activez le mode prêt à l'enregistrement .....

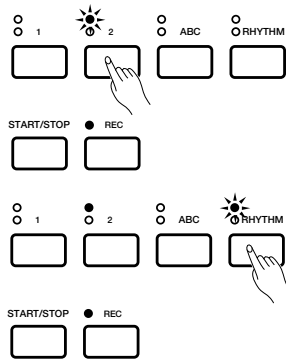


Appuyez sur la touche **[REC]** de manière à allumer son témoin. Le témoin rouge **[1]** doit aussi être allumé à ce moment-là pour indiquer que l'instrument est en mode d'enregistrement de la piste 1. Dès que vous relâchez la touche **[REC]**, le premier point de l'indicateur de temps se met à clignoter au tempo sélectionné.



Faites attention de ne pas lancer l'enregistrement prématurément en jouant sur le clavier ou en appuyant sur la touche **[START/STOP]** tant que vous n'avez pas effectué les étapes suivantes.

## 3 Sélectionnez la ou les pistes que vous voulez enregistrer .....



Les parties du clavier ne peuvent enregistrer qu'une seule piste à la fois. Si vous appuyez sur la touche **[1]**, vous enregistrerez la piste 1. Si vous appuyez sur la touche **[2]**, vous enregistrerez la piste 2. Lorsque vous avez sélectionné le numéro de la piste à enregistrer, le témoin rouge correspondant s'allume.

### ● Enregistrement avec rythme

Pour enregistrer un rythme en plus des parties que vous jouez sur le clavier, sélectionnez le style à l'aide des sélecteurs de styles et appuyez sur la touche **[RHYTHM]** de manière à ce que son témoin rouge s'allume.

Si vous souhaitez n'enregistrer que la piste de rythme, désélectionnez toutes les autres pistes en appuyant sur leurs touches de manière à ce que leurs témoins rouges s'éteignent.

Si vous sélectionnez la piste de rythme pour l'enregistrement ou si la piste de rythme contient déjà des données, le métronome se met à résonner au tempo sélectionné.

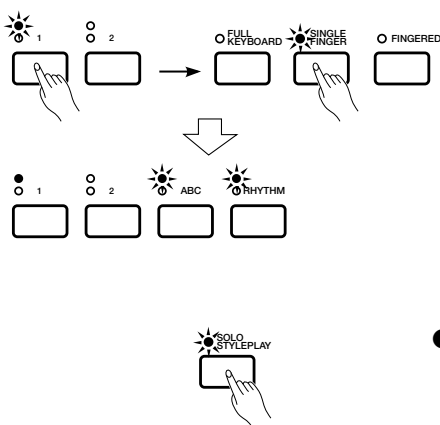
### ● Enregistrement avec accompagnement automatique ABC

Pour enregistrer avec accompagnement automatique, appuyez sur la touche **[1]** ou **[2]** et activez un mode d'accompagnement automatique ABC ou appuyez sur la touche **[ABC]**. Les témoins rouges **[ABC]** et **[RHYTHM]** s'allument automatiquement en plus du témoin **[1]** ou **[2]** et le son de l'accompagnement automatique sera enregistré sur la piste ABC alors que le son de ce que vous jouez au clavier sera enregistré sur la piste 1 ou 2.

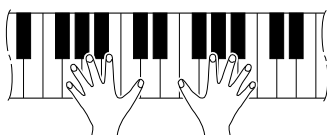
Si vous souhaitez n'enregistrer que le son de l'accompagnement automatique, désélectionnez la piste 1 ou 2 en appuyant sur la touche appropriée de manière à éteindre son témoin. De la même manière, désélectionnez la piste de rythme si vous ne désirez pas enregistrer le rythme.

### ● Enregistrement avec Solo Styleplay

Solo Styleplay peut être enregistré en même temps que l'accompagnement automatique en mode à un seul doigt ou en mode à plusieurs doigts, mais non pas en même temps que l'accompagnement automatique sur la totalité du clavier.



## 4 Lancez l'enregistrement .....



Le mode de début synchronisé est automatiquement sélectionné lorsque le mode prêt à l'enregistrement est activé de façon à ce que l'enregistrement commence automatiquement dès que vous jouez une touche du clavier ou que vous appuyez sur la touche **[START/STOP]** (reportez-vous page 18 pour plus d'informations sur les divers modes de début synchronisé). Le numéro de mesure est indiqué sur l'affichage **TEMPO** au fur et à mesure que vous enregistrez.

Les paramètres suivants seront enregistrés en plus des notes que vous jouez:

#### Paramètres enregistrés pour chaque piste:

- Voix\*
- Voix DUAL\*
- Voix mode partagé\*
- Volume\* (ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement)
- Panoramique\*
- Pédale de sustain\*
- Pédale douce\*
- Pédale Sostenuto (n'est pas enregistré comme un réglage initial)
- Profondeur de réverbération\* (n'est pas enregistré comme un réglage initial)
- Equilibre mode DUAL\*
- Equilibre mode partagé\*

#### Paramètres enregistrés pour la totalité du morceau

- Style
- Volume du rythme\*
- Type de réverbération\*
- Profondeur de réverbération\*
- Tempo\*
- Mode d'introduction (ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement)
- Mode de fin (n'est pas enregistré comme un réglage initial)
- Variation rythmique
- Mode ABC (ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement)
- Volume ABC\*
- Mode Solo Styleplay (ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement)
- Variation Solo Styleplay (ne peut pas être modifié pendant l'enregistrement)

#### Paramètres enregistrés via MIDI uniquement pour chaque piste

- Sensibilité de variation de hauteur (n'est pas enregistré comme un réglage initial)
- Accord grossier n'est pas enregistré comme un réglage initial)
- Accord fin n'est pas enregistré comme un réglage initial)

## 5 Arrêtez l'enregistrement



Appuyez sur la touche [REC] une seconde fois ou sur la touche [START/STOP] pour arrêter l'enregistrement.

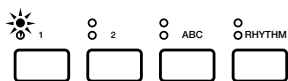
## Addition de nouvelles pistes

Lorsque vous avez fini l'enregistrement de la première piste, vous pouvez simplement la reproduire de la manière décrite au chapitre précédent ou ajouter une nouvelle piste à votre morceau. Pour enregistrer une nouvelle piste:

### 1 Sélectionnez une voix

Sélectionnez une voix et autres paramètres pour la nouvelle piste. Essayez la voix et les paramètres sélectionnés avant de continuer.

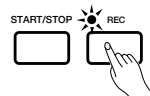
### 2 Activez le mode prêt à l'enregistrement



Appuyez sur la touche [REC] pour activer le mode prêt à l'enregistrement.

#### ● Ecoute de contrôle des pistes précédemment enregistrées

Vous pouvez activer ou désactiver toutes les pistes précédemment enregistrées en appuyant sur la (les) touche(s) correspondante(s) de piste avant d'appuyer sur la touche [REC].



### 3 Sélectionnez une piste

Sélectionnez une piste autre que celle que vous venez d'utiliser pour l'enregistrement précédent. Le témoin rouge de la piste sélectionnée pour l'enregistrement doit s'allumer.



- *Souvenez-vous que si vous enregistrez sur une piste qui a déjà été enregistrée, tous les matériaux précédents seront effacés et remplacés par les nouveaux matériaux que vous enregistrez.*

### 4 Lancez l'enregistrement

Jouez sur le clavier ou appuyez sur la touche [START/STOP] pour lancer l'enregistrement.

### 5 Arrêtez l'enregistrement

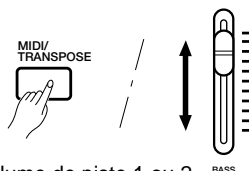
Appuyez sur la touche [START/STOP] ou sur la touche [REC] pour arrêter l'enregistrement.

#### ● Changement de la valeur initiale des paramètres

La valeur initiale des paramètres marqués d'un astérisque (\*) dans la liste donnée ci-dessus peut être modifiée pour chaque piste, ou pour l'ensemble du morceau, en procédant comme suit: activez le mode d'enregistrement de la piste souhaitée, changez les paramètres de la manière requise et désactivez ensuite le mode d'enregistrement (en appuyant sur la touche [REC] une deuxième fois) sans procéder à l'enregistrement. Pour annuler toute modification des valeurs initiales que vous avez effectuée, sélectionnez une piste différente et appuyez ensuite sur la touche [REC] pour désactiver le mode d'enregistrement.

Pour changer les réglages de volume des parties ABC individuelles, activez n'importe quel mode ABC après avoir sollicité la touche [REC], réglez les commandes de volume **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2** et/ou **BASS** de la manière requise et désactivez ensuite le mode d'enregistrement.

La commande de volume **BASS** peut être utilisée tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSPOSE] pour régler indépendamment le volume de piste 1 ou 2. Le volume de la piste de rythme est réglé via la commande [RHYTHM]. Veuillez noter que les réglages de volume peuvent être diminué uniquement.



Volume de piste 1 ou 2

La profondeur de réverbération de chaque piste peut être réglée à l'aide de la commande de volume **BASS**, tout en maintenant enfoncée la touche **[REVERB]**, alors que la profondeur de réverbération de l'ensemble peut être réglée à l'aide des touches **TEMPO** **[▲]** et **[▼]**, toujours en maintenant enfoncée la touche **[REVERB]**.

Veillez noter également que les réglages de tempo, de type de réverbération, de style, de variation de style, de variation rythmique et d'introduction/fin automatique sont communs pour toutes les pistes et ne peuvent pas être modifiés indépendamment pour chacune d'elle.

● **Effacement des pistes**

Des pistes individuelles (à l'exception de la piste de rythme) peuvent être complètement effacées en lançant et en arrêtant l'enregistrement sans jouer ou changer de paramètres (autrement dit, vous appuyez deux fois de suite sur la piste **[START/STOP]**). La même procédure peut être utilisée pour effacer la piste de rythme si la commande de volume **RHYTHM** est réglée au minimum.

Une autre manière d'effacer les données sur les pistes individuelles consiste à arrêter l'enregistrement dans les deux temps qui suivent le début. Dans ce cas, toute donnée enregistrée sera ignorée et toutes les données précédentes seront effacées pour la piste sélectionnée.



- Les données de toutes les pistes seront simultanément effacées en mettant l'instrument sous tension tout en maintenant la touche d'extrême-droite (G6) enfoncée sur le clavier.

■ **Reproduction**

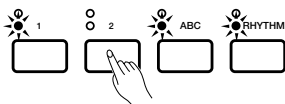


Lancez la reproduction en appuyant soit sur la touche **PERFORMANCE MEMORY** **[START/STOP]** ou sur la touche **ABC** **[START/STOP]**. Le morceau sera reproduit jusqu'à la fin et la reproduction s'arrêtera alors automatiquement. Le numéro de la mesure en cours est normalement indiqué sur l'affichage **TEMPO** pendant la reproduction.

La reproduction peut être arrêtée à tout moment en appuyant sur la touche **PERFORMANCE MEMORY** ou **ABC** **[START/STOP]**.



- La voix de reproduction ne peut pas être changée en cas de reproduction des données de mémoire de performance (la voix d'exécution sur le clavier peut être changée).
- Toutes les données de mémoire de performance seront conservées en mémoire pendant environ une semaine après la mise hors tension de l'instrument. Si vous désirez conserver ces données plus longtemps en mémoire, mettez l'instrument un court instant sous tension au moins une fois par semaine. Vous pouvez également enregistrer ces données à l'aide d'un module mémoire MIDI externe, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10, en utilisant la fonction de transmission des données de mémoire de performance à la page 34.
- Les témoins de piste ne s'allument pas automatiquement lorsque l'instrument est mis sous tension, et ce, même si l'enregistreur contient des données. Il est donc nécessaire d'appuyer sur les touches de piste pour allumer les témoins verts correspondants avant de lancer la reproduction des données de l'enregistreur. Il est également conseillé d'appuyer sur les touches de piste avant d'enregistrer afin de vérifier si les pistes contiennent des données. Si le témoin vert correspondant s'allume lorsqu'une touche de piste est sollicitée, cette piste contient des données qui seront effacées et remplacées par les nouvelles données enregistrées.
- Si le témoin vert de la piste comprenant les données n'est pas allumé (c-à-d. que la reproduction est désactivée) avant que le mode prêt à l'enregistrement ne soit activé, la piste restera inactivée, même si le mode prêt à l'enregistrement est activé pour la première fois après la mise sous tension (avant que les touches de piste ne soient pressées). Le témoin de la piste contenant les données ne s'allume automatiquement que lorsque le mode prêt à l'enregistrement est activé (avant que les touches de piste ne soient pressées).
- Si le métronome est utilisé pendant la reproduction, le métronome s'arrêtera lorsque la reproduction s'arrête.



● **Reproduction de parties spécifiques**

Les touches **[1]**, **[2]**, **[ABC]** et **[RHYTHM]** peuvent être utilisées pour sélectionner la reproduction de parties spécifiques. Lorsqu'une partie est activée, le témoin vert correspondant est allumé.

● **Commande du volume**

Les commandes de volume **RHYTHM**, **CHORD 1**, **CHORD 2** et **BASS** peuvent être utilisées pour régler le volume des parties d'accompagnement correspondantes lors de la reproduction de données qui ont été enregistrées avec l'accompagnement automatique ABC.

Lors de la reproduction de données qui ont été enregistrées sans l'accompagnement ABC, ces commandes de volume ont les affectations de pistes suivantes.

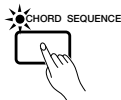
- RHYTHM:** Piste de rythme
- BASS:** Sans affectation
- CHORD 1:** Sans affectation
- CHORD 2:** Pistes 1 et 2



## La fonction de séquence d'accords

La fonction de séquence d'accords offre un moyen commode d'enregistrer des séquences d'accords et des changements de style un à la fois.

### 1 Activez la fonction de séquenceur d'accords .....

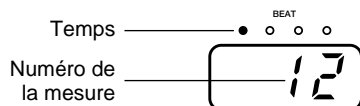
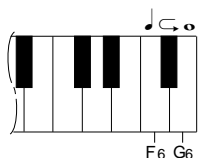


Appuyez sur la touche [CHORD SEQUENCE]. Les témoins rouges des touches de piste [ABC] et [RHYTHM] s'allument tandis que le mode d'accompagnement automatique à plusieurs doigts est automatiquement sélectionné. Vous pouvez passer au mode d'accompagnement automatique à un seul doigt si vous préférez. Si le mode **SINGLE FINGER** avez déjà été activé, il le restera.



- Les données de séquenceur d'accords remplaceront toutes les données d'accompagnement automatique précédentes.
- Avec la fonction de séquence d'accords, vous pouvez enregistrer 200 mesures au maximum.

### 2 Enregistrez les accords et/ou les changements de style .....



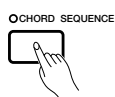
Effectuez les changements de style requis (numéro de style, partie normale/variation, variation rythmique, introduction/fin automatique et tempo), jouez un accord sur la partie gauche du clavier et appuyez sur la touche [♪] du clavier (recherchez le symbole "♪" situé au-dessus de la touche F6) ou sur la touche [♩] (G6) pour produire l'accord pendant une noire ou une ronde, respectivement. Vous pouvez vous déplacer d'un temps vers l'arrière jusqu'à l'accord précédent en appuyant sur la touche [↶] (F#6).

Continuez à produire les accords de cette manière jusqu'à ce que votre séquence soit complète.



- Le numéro de la mesure à spécifier est indiqué sur l'affichage TEMPO alors que le temps est indiqué sur l'affichage BEAT.
- Si vous n'introduisez aucun accord, vous obtiendrez une séquence de rythme.

### 3 Arrêtez l'enregistrement .....

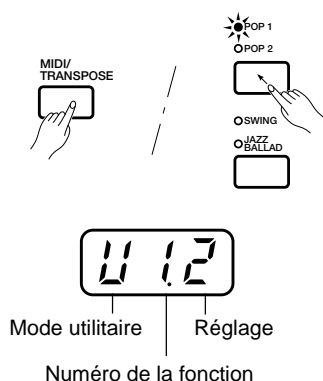


Lorsque tous les accords et tous les changements de styles ont été introduits, appuyez sur la touche [CHORD SEQUENCE] pour arrêter l'enregistrement.



- Les données de séquences d'accords résident dans les pistes ABC et RHYTHM de la mémoire de performances et peuvent être reproduites de la manière normale. Ajoutez les pistes de mélodie 1 et 2 comme requis.

## 1 Sélectionnez une fonction utilitaire .....



Utilisez les sélecteurs de style [POP 1/POP 2] et [SWING/JAZZ BALLAD] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANPOSE]. Le sélecteur de style [POP 1/POP 2] permet d'incrémenter le numéro de la fonction utilitaire chaque fois qu'il est enfoncé alors que le sélecteur [SWING/JAZZ BALLAD] permet de décrémenter ce numéro.

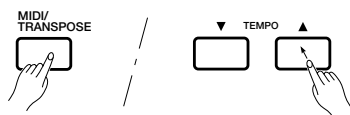
Les fonctions du mode utilitaire sont indiquées sur l'affichage TEMPO par un "U" apparaissant à la place du caractère le plus à gauche. Le numéro de la fonction est affiché au centre ("1" ou "2") alors que le réglage est indiqué par le caractère le plus à droite.

La touche [MIDI/TRANPOSE] doit être maintenue enfoncée jusqu'à ce que vous ayez réglé la fonction de la manière indiquée ci-dessous.



• Vous pouvez annuler à ce stade la fonction sélectionnée et sortir du mode utilitaire en relâchant tout simplement la touche [MIDI/TRANPOSE].

## 2 Réglez comme requis .....



Utilisez les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncé la touche [MIDI/TRANPOSE] pour sélectionner le réglage requis (les réglages disponibles pour chaque fonction utilitaire sont indiqués ci-dessous).

## 3 Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE] pour sortir du mode .....

Relâchez la touche [MIDI/TRANPOSE] pour sortir du mode utilitaire lorsque vous avez terminé les réglages requis.

## U 1: Sensibilité au toucher

Le clavier du Clavinova offre trois réglages différents de sensibilité au toucher afin de satisfaire différents styles ou préférences de jeu.

1: Doux. Vous permet d'obtenir un volume maximal tout en jouant d'une manière relativement légère.

2: Moyen. Produit une réponse au toucher relativement normale.

3: Dur. Une pression plus forte doit être exercée sur les touches pour produire le volume maximal.



• Le réglage moyen (2) est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

## U 2: Mode de réglage du volume de l'accompagnement

Normalement, les commandes de volume de l'accompagnement automatique sont utilisées pour régler le volume des parties d'accompagnement Rhythm, Chord 1, Chord 2 et Bass telles qu'elles sont indiquées sur la face avant du Clavinova. Cette fonction peut être utilisée pour affecter les commandes de volume à d'autres opérations.

1: Volume pour les pistes Rhythm, Chord 1, Chord 2 et Bass. Ceci s'applique en cas d'exécution avec l'accompagnement automatique ou la reproduction des données de la mémoire de performance enregistrées avec accompagnement automatique. En cas de reproduction des données de mémoire de performance, enregistrées sans accompagnement automatique, la commande Chord 2 correspond aux pistes 1 et 2, tandis que les commandes Chord 1 et Bass ne sont pas affectées.

2: Profondeur de réverbération pour les pistes Rhythm, Chord 1, Chord 2 et Bass. Ceci s'applique en cas d'exécution avec l'accompagnement automatique ou la reproduction des données de la mémoire de performance enregistrées avec accompagnement automatique. En cas de reproduction des données de mémoire de performance, enregistrées sans accompagnement automatique, la commande Chord 2 correspond aux pistes 1 et 2, tandis que les commandes Chord 1 et Bass ne sont pas affectées.



• Le réglage de volume Rhythm, Chord 1, Chord 2 et Bass (1) est automatiquement sélectionné à la mise sous tension de l'instrument.

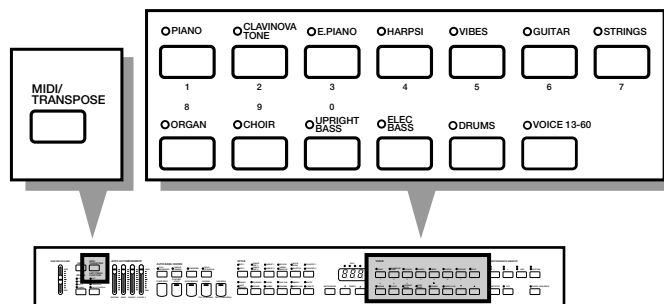
• 1 peuvent être enregistrés et leur valeurs initiales peuvent être modifiées de la manière décrite à la page 26. 2 ne s'applique qu'à la reproduction.



MIDI, de l'anglais Musical Instrument Digital Interface (interface pour instrument de musique numérique) est une interface de communication utilisée mondialement qui permet le partage de données musicales entre divers instruments ou équipements musicaux MIDI et la commande mutuelle de ces équipements. Ceci permet de créer des "systèmes" d'instruments et d'équipements MIDI offrant une diversification et des possibilités de commande bien plus étendues que des instruments isolés.

Le Clavinova offre 13 fonctions MIDI qui sont accessibles en appuyant sur le sélecteur de voix approprié tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE]. Les fonctions MIDI accessibles au moyen des divers sélecteurs de voix sont indiquées dans le tableau suivant:

Fonction	Sélecteur
1. Sélection du canal de transmission	PIANO
2. Sélection du canal de réception	CLAVINOVA TONE
3. Local ON/OFF	E. PIANO
4. Changement de programme ON/OFF	HARPSI
5. Changement de commande ON/OFF	VIBES
6. Mode multi-timbre ON/OFF	GIUITAR
7. Mode de transmission partagé	STRINGS
8. Sélection d'horloge MIDI	ORGAN
9. Transmission des données de panneau	CHOIR
10. Transmission des données de transposition MIDI	UPRIGHT BASS
11. Mode de voix commune Clavinova ON/OFF	ELEC BASS
12. Le mode multi-timbre GM	DRUMS
13. Transmission des données de mémoire de performance	VOICE 13-60



Les procédures et les réglages disponibles pour chaque fonction MIDI sont décrites ci-dessous.



- Utilisez toujours un câble MIDI de haute qualité pour connecter les bornes MIDI OUT et MIDI IN. N'utilisez jamais de câble MIDI d'une longueur supérieure à 15 mètres car de tels câbles captent du bruit ce qui peut provoquer des erreurs de données.
- Lorsque vous utilisez le Clavinova avec un autre instrument MIDI, reportez-vous toujours aux spécifications MIDI (implementation chart et format de données MIDI) de l'appareil utilisé pour assurer la compatibilité.

## ■ Sélection des canaux MIDI de transmission et de réception

Dans n'importe quel système de montage MIDI, les canaux MIDI des appareils émetteurs et des appareils récepteurs doivent correspondre entre eux afin d'assurer un transfert correct des données (il existe 16 canaux MIDI). Le mode de réception "OMNI" ON est également prévu. Ce mode permet la réception sur les 16 canaux MIDI. En mode OMNI ON, il n'est pas nécessaire de faire correspondre le canal de réception de l'appareil récepteur avec le canal de transmission de l'appareil émetteur.

5 1 ..... 5 16

Canal de transmission

r 1 ..... r 16

Canal de réception

ALL

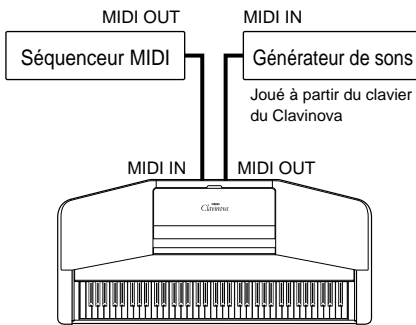
OMNI ON

- 1 Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] et appuyez sur le sélecteur [PIANO] pour sélectionner le canal de transmission ou sur le sélecteur [CLAVINOVA TONE] pour sélectionner le canal de réception.
- 2 Utilisez les touches TEMPO [▲] et [▼] pour sélectionner le canal voulu (le numéro du canal sélectionné est indiqué sur l'affichage TEMPO ; le mode de réception OMNI ON est indiqué par "ALL" sur l'affichage).
- 3 Relâchez la touche [MIDI/TRANSPONSE].



- Lorsque l'instrument est mis sous tension, le mode de réception MIDI est réglé sur OMNI ON et le canal de transmission est réglé sur 1.

## ■ Commande locale ON/OFF



### Clavinova

Commande locale OFF. Joué à partir du séquenceur MIDI.



= commande locale OFF



= commande locale ON

Le terme “commande locale” fait référence au fait que le clavier du Clavinova commande normalement le générateur de sons incorporé ce qui permet de jouer directement les voix à partir du clavier. Ceci correspond au mode commande locale ON du fait que le générateur de sons incorporé est commandé localement par son propre clavier.

La commande locale peut être désactivée afin que le clavier du Clavinova ne joue pas les voix internes mais que les données MIDI soient malgré tout transmises via la borne MIDI OUT lorsque des notes sont jouées sur le clavier. Parallèlement, le générateur de sons incorporé répondra aux données MIDI reçues via le connecteur MIDI IN, ceci signifie qu’un enregistreur de séquence MIDI externe, par exemple, peut commander les voix internes du Clavinova alors qu’un générateur de sons externe peut être commandé à partir du clavier du Clavinova. La commande locale est automatiquement ON à la mise sous tension de l’instrument.

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteur [E. PIANO].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

## ■ Changement de programme ON/OFF

Normalement, le Clavinova répond aux numéros de changement de programme qui lui sont transmis par un clavier ou autre appareil MIDI externe ce qui entraîne la sélection de la voix du Clavinova ayant le numéro correspondant. Le Clavinova transmet également un numéro de changement de programme MIDI chaque fois que l’une de ces voix est sélectionnée ce qui entraîne la sélection sur l’appareil MIDI externe de la voix ou du programme ayant le numéro correspondant à condition que l’appareil soit réglé pour recevoir les numéros de changement de programme MIDI et y répondre.

Cette fonction permet d’annuler la réception et la transmission de numéros de changement de programme MIDI afin que les voix puissent être sélectionnées sur le Clavinova sans affecter l’appareil MIDI externe et vice versa. La fonction de changement de programme est automatiquement ON à la mise sous tension de l’instrument.



= réception/transmission de changement de programme OFF



= réception/transmission de changement de programme ON

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteur [HARPSI].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

## ■ Changement de commande ON/OFF

Normalement, le Clavinova répond aux numéros de changement de commande qui lui sont transmis par un clavier ou autre appareil MIDI externe ce qui permet de commander la voix sélectionnée au moyen des pédales et autres réglages de “commande” transmis par un appareil de commande. Le Clavinova transmet également des données de changement de commande MIDI chaque fois que l’une de ces pédales est actionnée.

Cette fonction permet d’annuler la réception et la transmission de données de changement de commande lorsqu’il n’est pas souhaitable que les voix du Clavinova soient affectées par des données de changement de commande transmises par un appareil externe et vice versa. La fonction de changement de commande est automatiquement ON à la mise sous tension de l’instrument.



= réception/transmission de changement de commande OFF



= réception/transmission de changement de commande ON

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteur [VIBES].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

## Modemulti-timbre

Le mode multi-timbre est un mode spécial permettant de commander indépendamment les voix du Clavinova sur des canaux MIDI différents (1 à 15) au moyen d'un appareil MIDI externe. A la mise sous tension de l'instrument, le mode multi-timbre est désactivé.

Le mode multi-timbre peut être activé de la manière suivante:



= mode multi-timbre ON



= mode multi-timbre OFF

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteur [GUITAR].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

Dans ce mode, les numéros de changement de programme MIDI reçus par le Clavinova sélectionnent les voix du Clavinova correspondantes, c'est-à-dire les mêmes voix que celles sélectionnées par les commandes de la face avant. Le mode de voix commune du Clavinova décrit à la page 33 permet également la commande multi-timbre du Clavinova, mais les assignations de voix seront différentes.

### ● Assignations de notes des instruments rythmiques

Le canal MIDI 15 du Clavinova ne permet de commander que les rythmes. Les assignations de notes pour les divers instruments rythmiques sont données ci-dessous:

Note	No.de noteMIDI	Instrument	Note	No.de noteMIDI	Instrument	Note	No.de noteMIDI	Instrument
A1	45	(CYMBAL DAMP)	D4	74	TOM 3	F#5	90	CLAVES
F#2	54	BRUSH ROLL	D#4	75	HI-HAT OPEN	G5	91	TIMBALE HIGH
G#2	56	HI-HAT CLOSED HEAVY	E4	76	TOM 2	G#5	92	CASTANETS
A#2	58	CRASH CYMBAL LIGHT	F4	77	TOM 1	A5	93	CUICA LOW
B2	59	BASS DRUM LIGHT	F#4	78	RIDE CYMBAL NORMAL	A#5	94	COWBELL
C3	60	SNARE DRUM + RIM HEAVY	G4	79	ELECTRIC TOM 3	B5	95	CUICA HIGH
C#3	61	RIDE CYMBAL CUP	G#4	80	CRASH CYMBAL NORMAL	C6	96	HAND CLAP
D3	62	SNARE DRUM + RIM LIGHT	A4	81	ELECTRIC TOM 2	C#6	97	AGOGO LOW
F3	65	BASS DRUM NORMAL	A#4	82	CRASH CYMBAL	D#6	99	AGOGO HIGH
F#3	66	RIM SHOT	B4	83	ELECTRIC TOM 1	E6	100	BONGO LOW
G3	67	SNARE DRUM HEAVY	C5	84	CONGA LOW	F6	101	(CUICA LOW)
G#3	68	BRUSH SHOT	C#5	85	CABASA	F#6	102	(TAMBOURINE)
A3	69	SNARE DRUM LIGHT	D5	86	CONGA HIGH	G6	103	(CRASH CYMBAL)
A#3	70	HI-HAT PEDAL	D#5	87	METRONE	G#6	104	(TRIANGLE CLOSED)
B3	71	SNARE DRUM ECHO	E5	88	BONGO HIGH	A6	105	(BRUSH ROLL)
C4	72	TOM 4	F5	89	TIMBALE LOW	A#6	106	(TRIANGLE OPEN)
C#4	73	HI-HAT CLOSED NORMAL						



• Les noms des instruments entre parenthèses ne peuvent être commandés par les données MIDI reçues qu'à partir d'un autre clavier ou d'un appareil de commande MIDI. Il n'est pas possible de jouer ou transmettre directement ces instruments à partir du clavier.

## Mode de transmission avec clavier partagé

En mode de transmission avec clavier partagé les notes jouées sur la partie gauche du clavier (à la gauche du point de partage et cette touche comprise, voir "Changement du point de partage à la page 10) sont transmises via le canal MIDI 2 alors que la partie haute du clavier transmet sur le canal MIDI réglé en utilisant la fonction de sélection de canal MIDI décrite plus haut. Dans ce mode, la partie droite et la partie gauche du clavier peuvent être utilisées pour commander indépendamment deux claviers ou deux générateurs de sons externes réglés pour recevoir sur les canaux appropriés. Le mode de transmission avec partage du clavier est automatiquement désactivé à la mise sous tension de l'instrument.



= mode de transmission avec clavier partagé ON



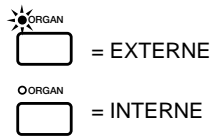
= mode de transmission avec clavier partagé OFF

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteur [STRINGS].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].

## ■ Sélection d'horloge MIDI

Cette fonction détermine si la synchronisation rythme et accompagnement automatique ABC du Clavinova sera contrôlée par sa propre horloge interne ou par un signal d'horloge MIDI externe transmis par un appareil externe via le connecteur MIDI IN. Le mode d'horloge est automatiquement réglé sur INTERNE à la mise sous tension de l'instrument.



**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] et appuyez sur le sélecteur [ORGAN].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPONSE].



• Si aucun signal n'est transmis par un appareil externe alors que le mode d'horloge est réglé sur externe, le rythme, les fonctions d'accompagnement automatique et autres fonctions demandant des signaux d'horloge ne fonctionneront pas.

## ■ Transmission des réglages de panneau

Cette fonction permet de transmettre tous les réglages de panneau du Clavinova (voix sélectionnées, etc.) via le connecteur MIDI OUT. Ceci est particulièrement utile pour enregistrer des exécutions sur un enregistreur de séquence MIDI qui sera utilisé pour commander le Clavinova lors de la reproduction. Le fait de transmettre les réglages de panneau du Clavinova et de les enregistrer avant les données de performances proprement dites sur un enregistreur de séquence MIDI permet de rétablir automatiquement ces réglages sur le Clavinova lorsque l'exécution est reproduite.

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] et appuyez sur le sélecteur [CHOIR].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPONSE].

## ■ Transmission des données de transposition MIDI

La fonction de transposition permet de monter ou de baisser la hauteur des données de note MIDI transmises par bonds d'un demi-ton jusqu'à un maximum de six demi-tons. La hauteur des notes jouées sur le clavier n'est pas affectée.

Affichage	Transposition
♭ - 6	-6 demi-tons
♭ - 5	-5 demi-tons
♭ - 4	-4 demi-tons
♭ - 3	-3 demi-tons
♭ - 2	-2 demi-tons
♭ - 1	-1 demi-ton
♭ 0	Normal
♯ 1	+1 demi-ton
♯ 2	+2 demi-tons
♯ 3	+3 demi-tons
♯ 4	+4 demi-tons
♯ 5	+5 demi-tons
♯ 6	+6 demi-tons

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] et appuyez sur le sélecteur [UPRIGHT BASS].

**2** Utilisez les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] pour sélectionner l'ampleur de la transposition souhaitée. L'ampleur de la transposition sélectionnée est indiquée par l'affichage TEMPO.

**3** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPONSE].



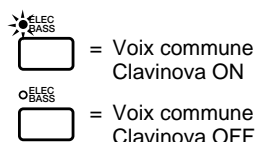
• Appuyez simultanément sur les touches TEMPO [▲] et [▼] tout en maintenant enfoncée la touche MIDI/TRANSPONSE pour rétablir la hauteur normale du clavier.

• La hauteur normale est automatiquement rétablie à la mise sous tension de l'instrument.

## ■ Mode de voix commune Clavinova

Ce mode est similaire au mode multi-timbre décrit à la page 32, mais les numéros de changement de programme MIDI reçus sur tous les canaux sont convertis en numéros de voix commune Clavinova de Yamaha. Les numéros de changement de programme MIDI transmis lorsque les sélecteurs de voix sont utilisés sont également convertis en numéros de voix commune.

Le mode de voix commune Clavinova est toujours désactivé à la mise sous tension de l'instrument. Il peut être activé de la manière suivante:



**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSPONSE] et appuyez sur le sélecteur [ELEC BASS].

**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSPONSE].



• Dans ce mode, les voix de la face avant que vous jouez sur le clavier ne sont pas converties en voix commune Clavinova.

## ■ Le mode multi-timbre GM

Le mode multi-timbre GM est un mode spécial par lequel les voix du Clavinova peuvent être commandées indépendamment sur des numéros différents de canaux MIDI (1 à 16) par un appareil MIDI externe. De plus, les numéros de changement de programme MIDI reçus sur tous les canaux sont convertis en numéros d'allocation de voix de niveau 1 du système GM. Quand le mode multi-timbre GM est activé, vous pouvez sélectionner une voix dans les numéros 1 à 128 qui sont fixés à l'allocation de voix GM.

Le mode multi-timbre GM est activé de la manière suivante:



= Mode multi-timbre GM activé.



= Mode multi-timbre GM désactivé.

**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur le sélecteurs [DRUMS].

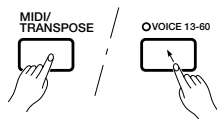
**2** Relâchez la touche [MIDI/TRANSCOPE].



• Le mode multi-timbre GM est automatiquement commuté quand le Clavinova reçoit un message activé GM depuis un appareil MIDI externe.

## ■ Transmission des données de mémoire de performance

Cette fonction est utilisée pour transmettre toutes les données présentes dans la mémoire de l'enregistreur à un module mémoire MIDI, comme par exemple le module Disk Orchestra DOU-10. Quand les données de mémoire de performance sont transmises, "Snd" apparaît sur l'affichage.

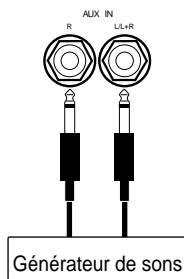


**1** Maintenez enfoncée la touche [MIDI/TRANSCOPE] et appuyez sur la touche [VOICE 13-60]. La transmission des données commence.

**2** Relâchez les touches.

Bien que Clavinova soit un instrument musical utilisable seul une fois qu'il a été branché à une prise secteur, il comprend un certain nombre de connecteurs permettant de l'inclure dans un système.

## ● Prises d'entrée auxiliaire (AUX IN R et L/L+R).....



Ces prises ont été prévues essentiellement pour le raccordement de modules synthétiseurs ou générateurs de sons.

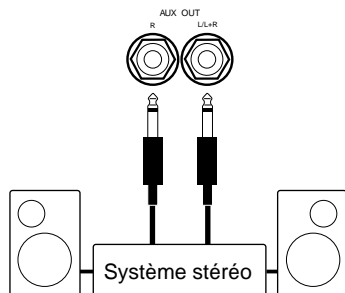
A titre d'exemple, les prises de sortie d'un synthétiseur/générateur de sons peuvent être connectées aux prises **AUX IN** du Clavinova, ce qui permet de reproduire le son du synthétiseur/générateur de sons via l'amplificateur interne et les haut-parleurs du Clavinova. En cas d'entrée de signaux monophoniques (lorsque le dispositif connecté est monophonique) n'utiliser que la prise **L/L+R**.



REMARQUE

- Le signal d'entrée provenant de la prise **AUX IN** est appliqué aux prises **AUX OUT**, mais il n'est pas affecté par les réglages de volume ou d'effet reverb du Clavinova.

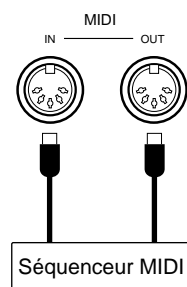
## ● Prises de sortie auxiliaire (AUX OUT R et L/L+R).....



ATTENTION

- Les signaux des prises **AUX OUT** ne doivent jamais être renvoyés aux prises **AUX IN**, et ce, directement ou indirectement via les équipements externes.

## ● Connecteurs MIDI IN et OUT.....



Le connecteur **MIDI IN** reçoit les données MIDI transmises par un appareil MIDI externe (comme par exemple un synthétiseur, un séquenceur, un ordinateur de musique, etc.) qui peuvent être utilisées pour commander le Clavinova. Le connecteur **MIDI OUT** transmet les données MIDI générées par le Clavinova (par exemple, les données de note et de dynamique générées au clavier du Clavinova).

Des explications plus détaillées sont données sous le titre "Fonctions MIDI" à la page 30.

Si votre Clavinova semble ne pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord les points suivants pour déterminer s'il est vraiment en panne.

## 1. Pas de son à la mise sous tension de l'instrument

Est-ce que le cordon d'alimentation est bien branché à une prise murale? Vérifiez qu'il est correctement branché. Est-ce que la commande **MASTER VOLUME** est réglée à un niveau d'écoute approprié?

## 2. Pas de son de rythme, d'accompagnement ABC ou de mémoire de performance

Vérifiez si les commandes de volume sont correctement réglées. Aucun son ne sera produit lorsque ces commandes sont réglées au minimum.

## 3. Le Clavinova reproduit le son radio ou TV

Ceci peut se produire lorsqu'il y a une station émettrice très puissante dans la région. Dans un tel cas contactez un distributeur Yamaha.

## 4. Parasites intermittents

Ceci est généralement dû à la mise sous/hors tension d'appareils ménagers ou appareils électroniques alimentés par la même ligne secteur que le Clavinova.

## 5. Perturbation de la réception d'appareils radio ou TV situés près du Clavinova

Le Clavinova comprend des circuits numériques pouvant générer des bruits de radiofréquence. La solution dans ce cas est d'éloigner le Clavinova de l'appareil affecté ou vice-versa.

## 6. Distorsion du son lorsque le Clavinova est connecté à un système extérieur d'amplification/enceintes acoustiques

En cas de distorsion du son lorsque le Clavinova est connecté à une chaîne stéréo ou à un amplificateur d'instrument, baissez le volume du Clavinova jusqu'à un niveau ne produisant pas de distorsion du son.

# Options

### ● Banc BC-7

Un banc stable et confortable dont le style s'harmonise parfaitement au Clavinova Yamaha.

### ● Casque d'écoute stéréo HPE-160

Un casque d'écoute dynamique, léger, à hautes performances, avec des garnitures d'oreilles extrêmement douces.

### ● Cache clavier KC-761

Un moyen pratique de garder le clavier propre et de le protéger contre la poussière.

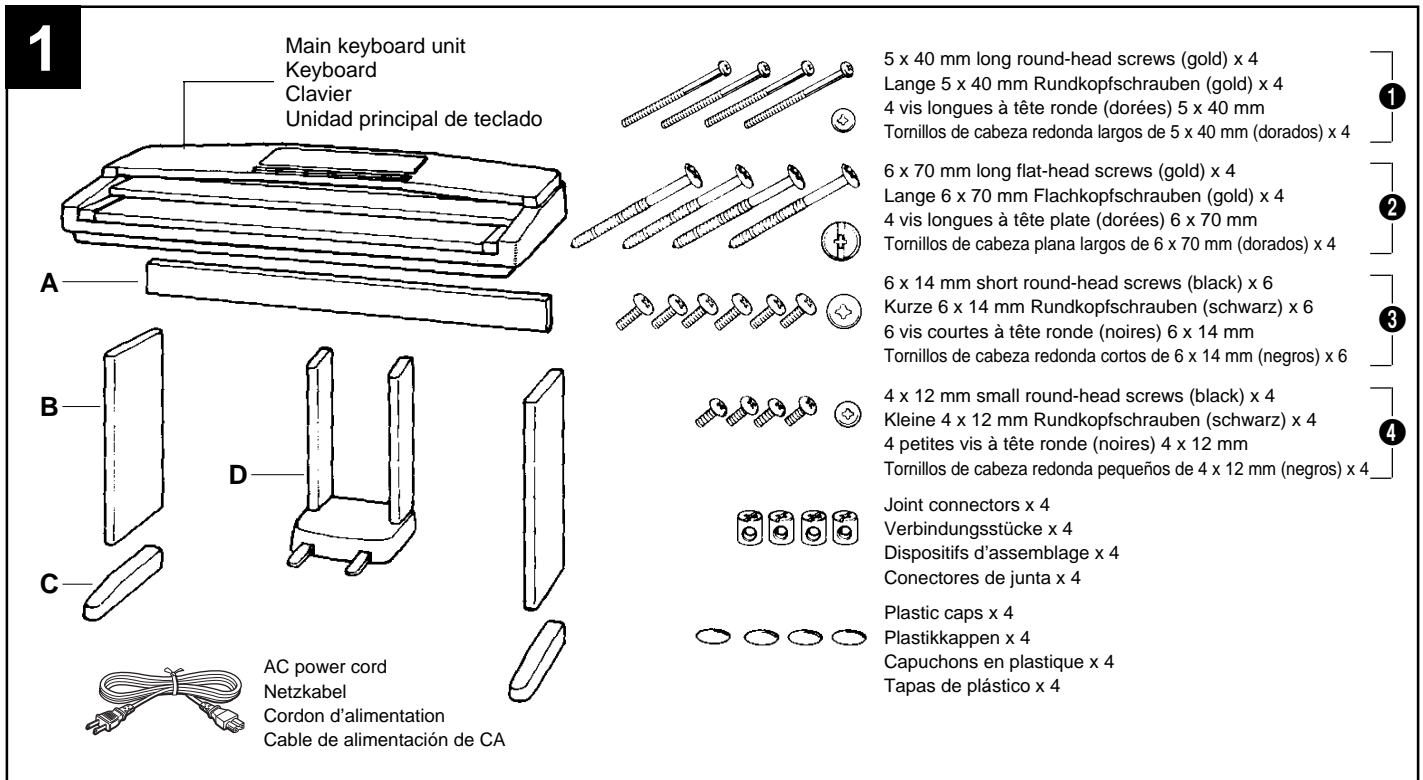


• Certains accessoires peuvent ne pas être disponibles dans tous les pays.

<b>A</b>		<b>F</b>		Polyphonie ..... 13	
Accompagnement à un seul doigt ..... 1, 20		Fonctions MIDI ..... 30		Prises d'entrée AUX ..... 35	
Accompagnement automatique (ABC) ..... 20				Prises de sortie AUX ..... 35	
Accompagnement ABC sur totalité du clavier ..... 22		<b>H</b>		Pupitre ..... 4	
Accompagnement ABC sur totalité du clavier conventionnel ..... 22		Harmonisation, Solo Styleplay ..... 23			
Accompagnement automatique, enregistrement avec ..... 25				<b>R</b>	
Addition de nouvelles pistes ..... 26		<b>I</b>		Réglage de la hauteur ..... 16	
Amplificateur et haut-parleurs internes ..... 5		Interrupteur d'alimentation ..... 4		Réglage de profondeur de réverbération .... 12	
Arrêt de l'accompagnement ..... 19		Introduction ..... 18		Réglage du tempo ..... 17	
Assignations de notes des instruments de batterie et percussion ..... 8				Reproduction de démonstration ..... 6	
Assignations de notes MIDI des instruments rythmiques ..... 32		<b>L</b>		Reproduction de la mémoire de performance .... 27	
		Liste des voix ..... 8		Réverbération ..... 12	
				Rythme, enregistrement avec ..... 25	
		<b>M</b>			
<b>C</b>		Mémoire de performance ..... 24		<b>S</b>	
Casque d'écoute ..... 4		Mesures de précaution ..... 1		Sélection d'un Style ..... 17	
Changement de commande ON/OFF ..... 31		Métronome ..... 19		Sélection des canaux de réception/transmission . 30	
Changement de programme ON/OFF ..... 31		Mode de partage ..... 10		Sélection des pistes ..... 25	
Clavier ..... 13		Mode de partage de l'accompagnement automatique ..... 22		Sélection des voix ..... 7	
Commande locale ON/OFF ..... 31		Mode de partage normal ..... 10		Sélection horloge MIDI ..... 33	
Commandes de panneau ..... 2		Mode de transmission avec clavier partagé ... 32		Sensibilité au toucher ..... 29	
Commandes de volume ..... 5, 22		Mode de voix commune Clavinova ..... 33		Séquence d'accords ..... 28	
Commandes de volume d'accompagnement automatique ..... 5		Mode DUAL ..... 9		Solo Styleplay ..... 23	
Connecteurs ..... 35		Mode multi-timbre ..... 32		Solo Styleplay, enregistrement avec ..... 25	
Connecteurs MIDI ..... 35		Mode multi-timbre GM ..... 34			
		Mode utilitaire ..... 29		<b>T</b>	
		Mode volume d'accompagnement ..... 29		Transmission des données de mémoire de performance ..... 34	
				Transmission des données de panneau ..... 33	
<b>D</b>		<b>O</b>		Transmission des données de transposition MIDI ..... 33	
Début de l'accompagnement ..... 18		Options ..... 36		Transposition ..... 15	
Début synchronisé ..... 18				Types d'accords ..... 21	
Dépistage des pannes ..... 36		<b>P</b>			
		Panoramique ..... 13		<b>V</b>	
<b>E</b>		Paramètres, mémoire de performance ..... 26		Valeur initiale des paramètres, changement .. 26	
Ecoute de contrôle des pistes ..... 26		Pédale de sustain ..... 14		Variations rythmiques ..... 19	
Effacement de piste ..... 27		Pédale de sustain, mode de partage ..... 11		Voix en mode de partage, changement des ... 10	
Enregistrement et reproduction multi-piste . 25		Pédale douce ..... 14			
Enregistrement et reproduction simplifiés en une seule opération ..... 24		Pédale gauche ..... 14			
Equilibre, mode DUAL ..... 9		Pédale gauche, Solo Styleplay ..... 23			
Equilibre, mode partagé ..... 11		Pédale sostenuto ..... 14			
		Pédales ..... 14			
		Percussion au clavier ..... 8			







## Assembly

### NOTES

- We do not recommend attempting to assemble the Clavinova alone. The job can be easily accomplished, however, with only two people.
- Use only the screws provided or replacements of exactly the specified size. Using screws of the wrong size can result in damage to the instrument.

### 1 Open the box and remove all the parts.

On opening the box you should find the parts shown in the illustration. Check to make sure that all the required parts are provided.

### 2 Attach the feet (C) to the side panels (B).

Secure the feet (C) to the side panels (B) using two 5 x 40 mm long round-head screws **1** for each side. Take a close look at the brackets positions on the side panels in the illustration and assemble the side panels and feet accordingly.

### 3 Attach the side panels (B) to the center panel (A).

Attach the center panel (A) to the side panels (B) using the four 6 x 70 mm long flat-head screws **2** as shown in the illustration.

\* When installing the joint connectors in the holes in the center panels (A), make sure that they are rotated to the position shown in the illustration.

## Zusammenbau

### HINWEISE

- Wir raten Ihnen davon ab, das Clavinova alleine zusammenzubauen und aufzustellen. Zwei Personen können diese Arbeit jedoch problemlos ausführen.
- Verwenden Sie ausschließlich die mitgelieferten Schrauben oder Ersatzschrauben identischer Größe. Die Verwendung von Schrauben mit abweichenden Maßen kann eine Beschädigung des Instruments zur Folge haben.

### 1 Den Versandkarton öffnen und alle Teile auspacken.

Der Karton sollte alle in der Abbildung gezeigten Teile enthalten. Vergewissern Sie sich, daß alle Teile vollzählig vorhanden sind.

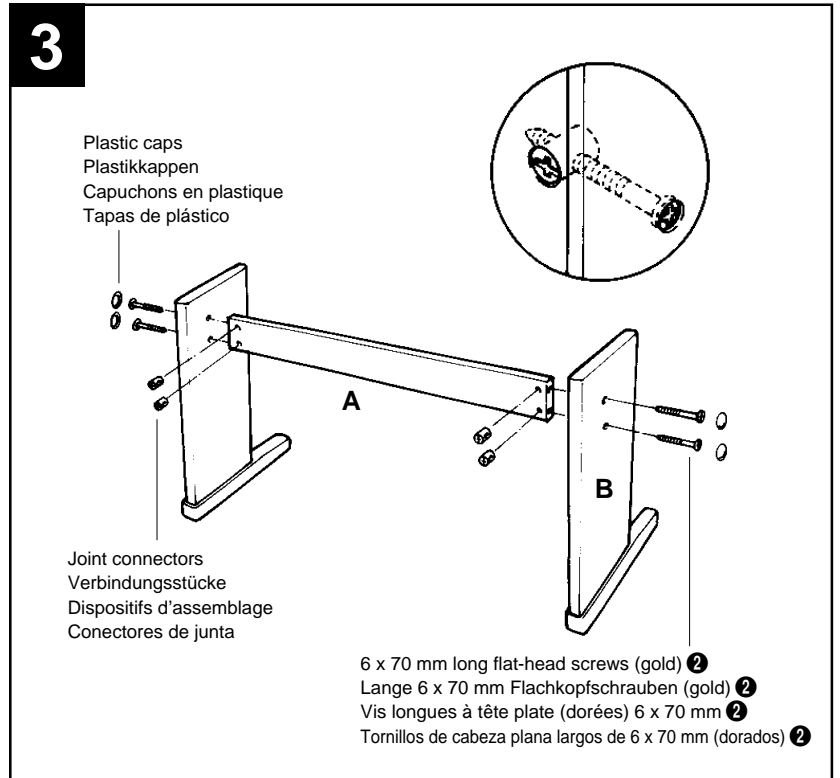
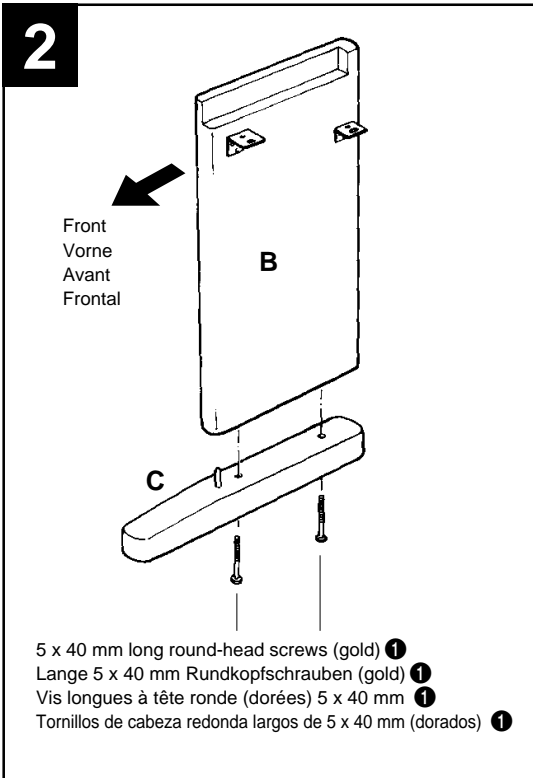
### 2 Die Füße (C) an den Seitenwänden (B) befestigen.

Schrauben Sie die Füße (C) mit jeweils zwei langen 5 x 40 mm Rundkopfschrauben **1** an den beiden Seitenwänden (B) fest. Richten Sie sich zur besseren Orientierung nach den in der Abbildung gezeigten Halterungspositionen an den Seitenwänden, und schrauben Sie die Füße entsprechend an die Seitenwände.

### 3 Die Seitenwände (B) mit der Verstärkungsstrebe (A) verschrauben.

Schrauben Sie die Verstärkungsstrebe (A) mit den vier langen 6 x 70 mm Flachkopfschrauben **2** an den Seitenwänden fest, wie in der Abbildung dargestellt.

\* Richten Sie die Verbindungsstücke nach dem Einsetzen in die Bohrungen der Verstärkungsstrebe (A) so aus, wie in der Abbildung gezeigt.



## Montage



- Nous ne vous conseillons pas d'essayer d'assembler la Clavinova seul. Toutefois, ce travail peut être facilement exécuté par deux personnes.
- N'utilisez que les vis fournies ou des vis ayant exactement les mêmes dimensions. Le fait d'utiliser des vis de dimensions incorrectes pourrait endommager l'instrument.

### 1 Ouvrez le carton et retirez toutes les pièces.

Les pièces indiquées sur l'illustration devraient toutes se trouver dans le carton. Vérifiez qu'il n'en manque aucune.

### 2 Montez les supports inférieurs (C) sur les panneaux latéraux (B).

Fixez les supports inférieurs (C) sur les panneaux latéraux (B) avec deux vis longues à tête ronde de 5 x 40 mm 1 pour chaque côté. Observez bien sur l'illustration la position des ferrures sur les panneaux latéraux et montez les panneaux latéraux et les supports inférieurs en conséquence.

### 3 Montez les panneaux latéraux (B) sur le panneau central (A).

Montez le panneau central (A) et les panneaux latéraux (B) avec quatre vis longues à tête plate de 6 x 70 mm 2 comme mentionné sur l'illustration.

\* Lorsque vous posez les connecteurs de joints dans les trous du panneau central (A), vérifiez qu'ils sont bien tournés dans la position indiquée sur l'illustration.

## Montaje



- No le recomendamos que monte la Clavinova usted solo. Sin embargo, el trabajo podrá realizarse con más facilidad entre dos personas solamente.
- Emplee sólo los tornillos suministrados u otros que sean exactamente del mismo tamaño especificado. El empleo de tornillos del tamaño erróneo puede dañar el instrumento.

### 1 Abra la caja y extraiga todas las partes.

Al abrir la caja, encontrará las partes mostradas en la ilustración de arriba. Compruebe y asegúrese de que no falta ninguna de las partes requeridas.

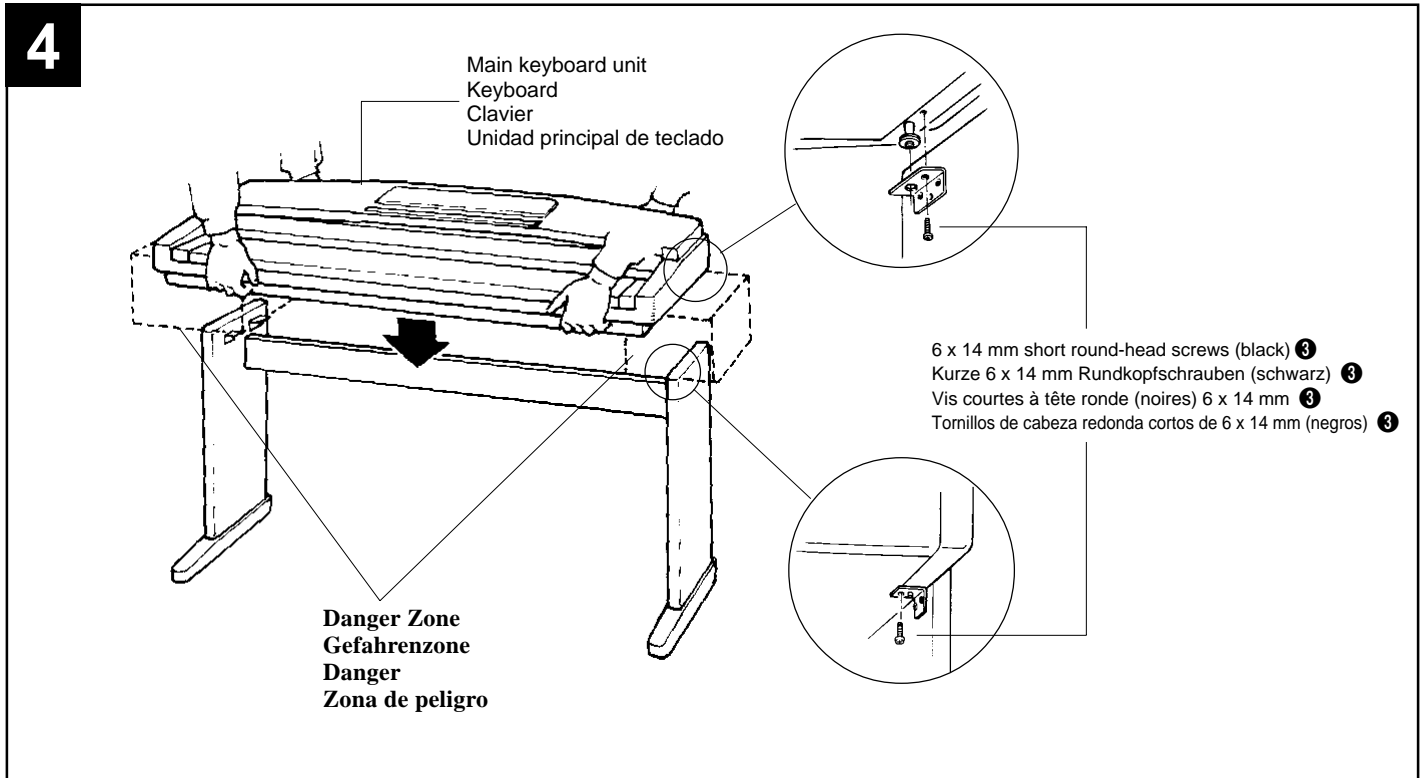
### 2 Monte las patas (C) en los paneles laterales (B).

Fije las patas (C) en los paneles laterales (B) usando dos tornillos de cabeza redonda largos de 5 x 40 mm 1 para cada lado. Cerciérese de las posiciones de las ménsulas en los paneles laterales en la ilustración y monte los paneles laterales y las patas de forma consecutiva.

### 3 Monte los paneles laterales (B) en el panel central (A).

Monte el panel central (A) en los paneles laterales (B) usando los cuatro tornillos de cabeza plana largos de 6 x 70 mm 2 como se muestra en la ilustración.

\* Cuando instale los conectores de unión en los orificios de los paneles centrales (A), asegúrese de que se giran a la posición mostrada en la ilustración.



#### 4 Install the main keyboard unit.

As shown in the illustration, gently lower the main keyboard unit onto the stand assembly so that the two black plastic cones protruding from the bottom of the keyboard fit into the larger holes in the brackets near the rear edge of the side panels (B). Secure the main keyboard unit to the stand assembly using two 6 x 14 mm round-head screws ③ screwed through the rear brackets and two 6 x 14 mm round-head screws ③ through the front bracket.

\* When disassembling the Clavinova unscrew the black cones using a "+" (Phillips) screwdriver.

\* Keep your fingers away from the area marked "Danger Zone" in the illustrations when lowering the main keyboard unit onto the stand assembly.

#### 5 Attach the pedal assembly.

Tilt the main unit as shown in the illustration, align the pedal assembly with the screw holes on the main unit and center panel (A), making sure that the pedal cord passes through the recess in the top of the pedal assembly, and screw the four 4 x 12 small round-head screws ④ into the center panel (A), and the two 6 x 14 mm round-head screws ③ into the main keyboard unit.

Plug the pedal cord connector which is protruding from the top of the pedal assembly into the corresponding connector in the bottom of the main keyboard unit. Note that the connector must be inserted with the protruding clip facing the right end of the keyboard (as seen from the keyboard side).

#### 4 Das Keyboard montieren.

Setzen Sie das Keyboard, wie in der Abbildung gezeigt, vorsichtig so auf das zusammengebaute Untergestell, daß die beiden schwarzen Kunststoffkegel an der Unterseite des Keyboards in die größeren Bohrungen der Halterungen hinten an den Seitenwänden (B) greifen. Schrauben Sie das Keyboard mit zwei 6 x 14 mm Rundkopfschrauben ③ an den hinteren Halterungen und zwei weiteren 6 x 14 mm Rundkopfschrauben ③ an den vorderen Halterungen fest.

\* Beim Zerlegen des Clavinova können die beiden schwarzen Kegel mit einem Kreuzschlitzschraubendreher ("+") herausgedreht werden.

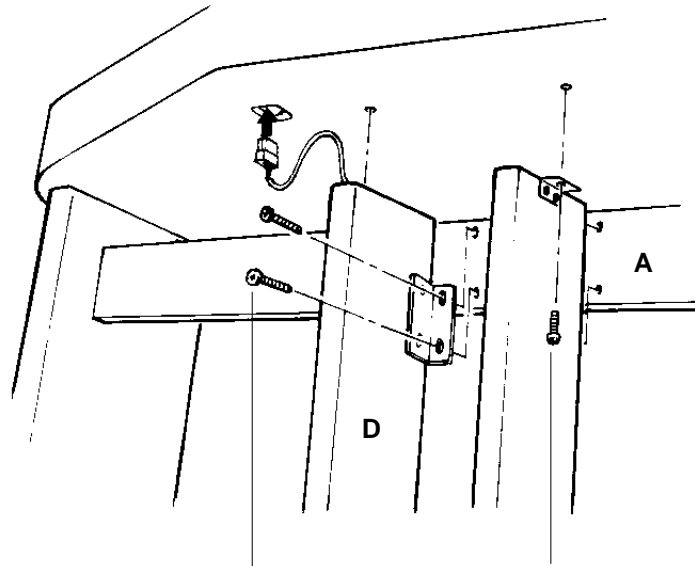
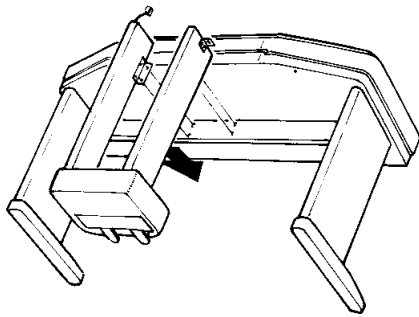
\* Halten Sie Ihre Hände beim Aufsetzen des Keyboards auf das Untergestell von dem in der Abbildung mit "Gefahrenzone" gekennzeichneten Bereich fern.

#### 5 Den Pedalkasten befestigen.

Kippen Sie das Instrument, wie in der Abbildung gezeigt, und richten Sie den Pedalkasten auf die Schraubenbohrungen an Keyboard und Verstärkungsstrebe (A) aus. Vergewissern Sie sich, daß das Pedalkabel richtig in der Nut der Pedalkastenstrebe liegt, und schrauben Sie den Pedalkasten dann mit den vier kleinen 4 x 12 mm Rundkopfschrauben ④ an der Verstärkungsstrebe und zwei 6 x 14 mm Rundkopfschrauben ③ am Keyboard fest.

Schließen Sie den Stecker des Pedalkabels an die Buchse an der Unterseite des Keyboards an. Beim Einstecken muß das Klemmstück des Steckers zur rechten Seite des Keyboards weisen (von der Seite mit der Tastatur aus gesehen).

5



4 x 12 mm small round-head screws (black) ④  
 Kleine 4 x 12 mm Rundkopfschrauben (schwarz) ④  
 Petites vis à tête ronde (noires) 4 x 12 mm ④  
 Tornillos de cabeza redonda pequeños de 4 x 12 mm (negros) ④

6 x 14 mm short round-head screws (black) ③  
 Kurze 6 x 14 mm Rundkopfschrauben (schwarz) ③  
 Vis courtes à tête ronde (noires) 6 x 14 mm ③  
 Tornillos de cabeza redonda cortos de 6 x 14 mm (negros) ③

#### 4 Installation du clavier.

Comme mentionné sur l'illustration, abaissez le clavier avec précaution sur les supports afin que les deux cônes en plastique noir qui dépassent de la semelle du clavier s'insèrent dans les trous plus grands des ferrures près du bord arrière des panneaux latéraux (B). Fixez le clavier sur le support avec deux vis à tête ronde 6 x 14 mm ③ vissées dans les ferrures arrière et deux vis à tête ronde 6 x 14 mm ③ dans les ferrures avant.

\* Lors du démontage du Clavinova, dévisser les cônes noirs avec un tournevis cruciforme "+".

\* En abaissant le clavier sur le support, éloignez vos doigts de la zone marquée "Danger" sur l'illustration.

#### 5 Fixez le pédalier.

Inclinez le clavier comme illustré, alignez le pédalier sur les trous de vis du clavier et du panneau central (A) en vérifiant que le cordon du pédalier passe bien par l'encoche en haut du pédalier, puis vissez les quatre petites vis à tête ronde 4 x 12 mm ④ dans le panneau central (A) et les deux vis à tête ronde 6 x 14 mm ③ dans le clavier.

Branchez le connecteur de cordon de pédalier, qui dépasse en haut du pédalier, dans le connecteur correspondant au bas du clavier. Il est à noter que le connecteur doit être inséré de manière à ce que sa partie saillante se trouve à l'extrémité droite du clavier (vu du clavier).

#### 4 Instale la unidad principal del teclado.

Como se muestra en la ilustración, baje con cuidado la unidad principal del teclado sobre el conjunto del soporte de modo que los dos conos de plástico negro que sobresalen por la parte inferior del teclado se adapten en los orificios más grandes de las ménsulas, cerca de borde trasero de los paneles laterales (B). Asegure la unidad principal del teclado en el conjunto del soporte usando dos tornillos de cabeza redonda de 6 x 14 mm ③ a través de las ménsulas posteriores y dos tornillos de cabeza redonda de 6 x 14 mm ③ a través de la ménsula frontal.

\* Cuando desmonte la Clavinova, desenrosque los conos negros usando un destornillador de cabeza en cruz "+".

\* Mantenga los dedos apartados de la parte marcada con "Zona de peligro" en la ilustración cuando baje la unidad principal del teclado sobre el conjunto del soporte.

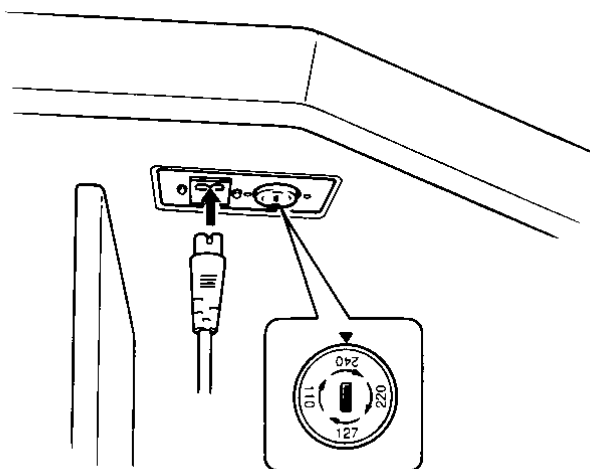
#### 5 Monte el conjunto de los pedales.

Incline la unidad principal como se muestra en la ilustración, alinee el conjunto de pedales con los orificios de tornillos de la unidad principal y panel central (A), asegurándose de que el cable de los pedales pasa por el hueco de la parte superior del conjunto de pedales, y enrosque los cuatro tornillos de cabeza redonda de 4 x 12 mm ④ en el panel central (A), y los dos tornillos de cabeza redonda de 6 x 14 mm ③ a través de la ménsula frontal.

Enchufe el conector del cable de pedales que sobresale de la parte superior del conjunto de pedales en el conector correspondiente de la parte inferior de la unidad principal del teclado. Tenga presente que el conector debe insertarse con el retenedor saliente orientado hacia el extremo derecho del teclado (mirándolo desde el lado del teclado).

## 6

- A voltage selector is provided in some areas.
- Spannungswähler  
(nur in bestimmten Verkaufsgebieten)
- Un sélecteur de tension est prévu pour certaines régions
- El selector de tensión está provisto para ciertos destinos.



## 6 Voltage Selector

Before connecting the AC power cord, check the setting of the voltage selector which is provided in some areas. To set the selector for 110V, 127V, 220V or 240V main voltages, use a “minus” screwdriver to rotate the selector dial so that the correct voltage for your region appears next to the pointer on the panel. The voltage selector is set at 240V when the unit is initially shipped.

After the proper voltage has been selected connect the AC power cord. A plug adaptor may be also provided in some areas to match the pin configuration of the AC wall outlets in your area.

## 7 Set the adjuster.

For stability, two adjusters are provided on the bottom of the pedal assembly (D). Rotate the adjusters until they come in firm contact with the floor surface. The adjusters ensure stable pedal operation and facilitate pedal effect control. If the adjusters are not in firm contact with the floor surface, distorted sound may result.

### !! IMPORTANT

- After assembling the Clavinova, check once more to make sure that all screws have been securely fastened.
- If the stand leans to the side, makes unusual noises, or otherwise seems unstable during use, check and tighten all screws while following the assembly instructions given above.

## 6 Den Spannungswähler einstellen.

Bevor Sie nun das Netzkabel anschließen, müssen Sie den Spannungswähler (falls vorhanden) auf die örtliche Netzspannung einstellen. Zum Verstellen drehen Sie den Spannungswähler mit einem Schlitzschraubendreher, bis der richtige Spannungswert (110, 127, 220 oder 240) an der Pfeilmarkierung steht. Bei der Auslieferung werden alle Instrumente mit Spannungswähler auf “240” voreingestellt.

Nachdem Sie den Spannungswähler richtig eingestellt haben, können Sie nun das Netzkabel anschließen. In manchen Gebieten wird ein Steckeradapter mitgeliefert, um den Anschluß an die evtl. unterschiedlich geformte Steckdose zu ermöglichen.

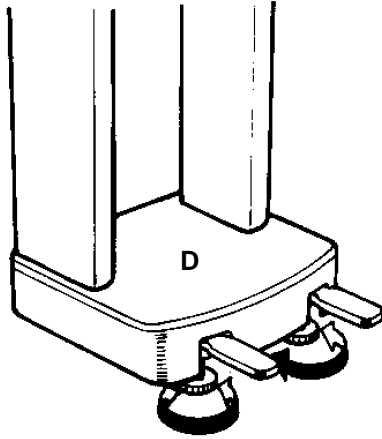
## 7 Die Pedalstützen einstellen.

Für bessere Standfestigkeit sind unter dem Pedalkasten (D) zwei verstellbare Pedalstützen vorgesehen. Nachdem Sie das Clavinova an seinem festen Standplatz aufgestellt haben, drehen Sie diese Stützen heraus, bis sie fest auf dem Boden stehen. Die Stützen sorgen beim Spielen für präzise Pedalbetätigung. Wenn die beiden Pedalstützen nicht fest auf dem Boden aufstehen, können Klangverzerrungen auftreten.

### !! WICHTIG

- Vergewissern Sie sich nach Zusammenbau und Aufstellung des Clavinova noch einmal davon, daß alle Schrauben fest angezogen sind.
- Wenn das Instrument schief steht, komische Geräusche erzeugt oder sich beim Spielen wackelig anfühlt, prüfen Sie gemäß den obigen Anweisungen, ob das Instrument richtig zusammengesetzt wurde, und ziehen dabei die einzelnen Schrauben noch einmal nach.

7



### 6 Sélecteur de tension

Avant de connecter le cordon d'alimentation, vérifiez le réglage du sélecteur de tension qui est prévu pour certaines régions. Pour régler le sélecteur sur 110 V, 127 V, 220 V ou 240 V, utilisez un tournevis à lame plate pour tourner le cadran du sélecteur afin de mettre l'indication correspondant à la tension de votre région vis à vis du repère triangulaire situé sur le panneau. Le sélecteur de tension est réglé sur 240 V au départ d'usine.

Une fois que vous avez réglé le sélecteur de tension, connectez le cordon d'alimentation. Un adaptateur de prise peut également être fourni dans certaines régions pour pouvoir brancher le cordon à la prise secteur murale.

### 7 N'oubliez pas de régler la hauteur du pédalier.

Pour assurer la stabilité, deux dispositifs de réglage ont été prévus à la partie inférieure du pédalier (D). Tournez ces dispositifs jusqu'à ce qu'ils soient en contact ferme avec la surface du sol. Ces dispositifs assurent la stabilité du pédalier lors de son utilisation et facilitent la commande au pied des effets. Si ces dispositifs ne sont pas en contact ferme avec le sol, il pourra se produire une distorsion du son.

**!! IMPORTANT**

- Après avoir assemblé le Clavinova, vérifiez de nouveau que toutes les vis sont bien serrées à fond.
- Si l'instrument penche d'un côté, s'il fait un bruit inhabituel, ou s'il paraît instable lorsque vous l'utilisez, vérifiez que vous l'avez assemblé correctement et que toutes les vis sont bien serrées en suivant les instructions de montage données ici.

### 6 Selector de tensión

Antes de conectar el cable de alimentación de CA, compruebe el ajuste del selector de tensión que se incorpora para ciertos destinos. Para ajustar el selector a 110V, 127V, 220V ó 240V de la red de alimentación, emplee un destornillador de cabeza recta "-" para girar el selector de modo que la tensión correcta de su zona aparezca al lado del indicador del panel. El selector de tensión se ajusta a 240V cuando la unidad sale de fábrica.

Después de haber seleccionado la tensión correcta, enchufe el cable de alimentación. En algunas zonas puede suministrarse también un adaptador para adaptar la configuración de las patillas de los tomacorrientes de CA de su localidad.

### 7 Asegúrese de ajustar los reguladores de los pedales.

Para más estabilidad, se proporcionan dos reguladores en la parte inferior del conjunto de pedales (D). Gire los reguladores hasta que hagan buen contacto con la superficie del piso. Los reguladores aseguran una operación estable de los pedales y facilitan el control de los efectos con los pedales. Si los ajustadores no están en buen contacto con la superficie del piso, el sonido podría distorsionarse.

**!! IMPORTANTE**

- Después de haber montado la Clavinova, compruebe una vez más que todos los tornillos se hayan apretado bien.
- Si el soporte se inclina a un lado, hace ruidos anormales, o parece inestable durante la utilización, compruebe y apriete todos los tornillos siguiendo las instrucciones de montaje anteriores.



If you're already very familiar with MIDI, or are using a computer to control your music hardware with computer-generated MIDI messages, the data provided in this section can help you to control the Clavinova.

Falls Sie bereits mit MIDI vertraut sind oder einen Computer zur Hardware-Steuerung einsetzen, werden Ihnen die nachfolgend aufgeführten Daten bei der Steuerung des Clavinovas wahrscheinlich hilfreich sein.

Si vous vous êtes déjà familiarisés avec l'interface MIDI, ou si vous utilisez un ordinateur pour commander votre matériel de musique au moyen de messages MIDI générés par ordinateur, les données suivantes vous aideront à commander le Clavinova.

Si ya está muy familiarizado con MIDI o si está usando una computadora para controlar su música con mensajes MIDI generados por computadora, los datos proporcionados en esta sección le ayudarán a controlar la Clavinova.

## 1. NOTE ON/OFF

[9nH] [kkH] [vvH]

9nH= Note on/off event  
(n= MIDI channel number)

kkH= Note number

(Transmission: 16H~6DH= A#-1~C#7,  
Reception= 15H~6CH: A-1~C7)

vvH= Velocity

(Note on= 01H~7FH, Note off= 00H)

[8nH] [kkH] [vvH]

8nH= Note off event  
(n= MIDI channel number)

kkH= Note number (15H~6CH: A-1~C7)

vvH= Velocity (Note off= 00H~7FH)

\* 8nH (note off) is receive only.

9nH (vvH=00H) used for transmission.

## 2. CONTROL CHANGE

[BnH] [ccH] [vvH]

BnH= Control event  
(n= MIDI channel number)

ccH= Control number

vvH= Control value

### • Modulation (Vibrato) (receive only)

[BnH] [01H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Modulation

00H~0FH: Off : AM also off.

10H~1FH: 1 : Voice default AM  
when greater than 10H

20H~2FH: 2

30H~3FH: 3

40H~4FH: 4

50H~5FH: 5

60H~6FH: 6

70H~7FH: 7

\* LFO speed fixed for each voice

### • Volume

[BnH] [07H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Volume (00H~7FH)

00H: -∞

6FH: -3dB

7FH: ±0dB

### • Pan

[BnH] [0AH] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Pan (00H~7FH)

00H~17H: Left 6

18H~1FH: Left 5

20H~27H: Left 4

28H~2FH: Left 3

30H~37H: Left 2

38H~3FH: Left 1

40H~47H: Center

48H: Voice default Pan

49H: Scaling Pan (Standard) (receive only)

4AH: Scaling Pan (Wide) (receive only)

4BH: Scaling Pan (Narrow L) (receive only)

4CH: Scaling Pan (Narrow C) (receive only)

4DH: Scaling Pan (Narrow R) (receive only)

4EH: Scaling Pan (Half L) (receive only)

4FH: Scaling Pan (Half R) (receive only)

50H~57H: Right 1

58H~5FH: Right 2

60H~67H: Right 3

68H~6FH: Right 4

70H~77H: Right 5

78H~7FH: Right 6

### • Expression (receive only)

[BnH] [0BH] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Expression (00H~7FH)

00H: -∞

6FH: -3dB

7FH: ±0dB

### • Damper pedal

[BnH] [40H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Control value (00H~7FH)

00H~3FH: off

40H~7FH: on

### • Sostenuto pedal

[BnH] [42H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Control value (00H~7FH)

00H~3FH: Off

40H~7FH: On

### • Soft pedal

[BnH] [43H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Control value (00H~7FH)

00H~3FH: Off

40H~7FH: On

### • Portamento control

[BnH] [54H] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Control value (00H~7FH)

15H~6CH: Key Number

### • Reverb depth

[BnH] [5BH] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= Reverb Depth (00H~7FH)

Individually adjustable for each channel.

## 3. MODE MESSAGES (receive only)

[BnH] [ccH] [vvH]

BnH= Control event  
(n= MIDI channel number)

ccH= Mode message number

vvH= Mode message value

### • All sound off

[BnH] [78H] [00H]

n= MIDI channel number

### • Reset all controllers

[BnH] [79H] [00H]

n= MIDI channel number

### • Local Control ON/OFF

[BnH] [7AH] [vvH]

n= MIDI channel number

vvH= 00H: Off

7FH: On

### • All notes OFF

[BnH] [7BH] [00H]

n= MIDI channel number

### • OMNI OFF/All notes OFF

[BnH] [7CH] [00H]

n= MIDI channel number



- OMNI ON/All notes OFF  
[BnH] [7DH] [00H]  
n= MIDI channel number

## 4. REGISTERED/NON-REGISTERED PARAMETER NUMBER

- Data entry  
[BnH] [06H] [mmH]  
[BnH] [26H] [IIH]  
n= MIDI channel number  
mm/II=RPN
- Data inc  
[BnH] [60H] [xxH]  
n= MIDI channel number  
xx= Dummy, RPN
- Data dec  
[BnH] [61H] [xxH]  
n= MIDI channel number  
xx= Dummy, RPN
- Non-registered parameter number  
[BnH] [62H] [IIH]  
[BnH] [63H] [mmH]  
n= MIDI channel number  
\* No parameter is received, but the data is recognized because of RPN reception.
- Registered parameter number  
[BnH] [64H] [IIH]  
[BnH] [65H] [mmH]  
n= MIDI channel number  
IIH= 00H, mmH= 00H: Pitch bend sensitivity  
IIH= 01H, mmH= 00H: Fine tune  
IIH= 02H, mmH= 00H: Coarse tune  
IIH= 7FH, mmH= 7FH: RPN Reset

## 5. PROGRAM CHANGE

[CnH] [ppH]  
CnH= Program change event  
(n= MIDI channel number)  
ppH= Program number

### Panel Voices

- dd VOICE
- 00H PIANO
- 01H CLAVINOVA TONE
- 02H E. PIANO
- 03H HARPSICORD
- 04H VIBES
- 05H GUITAR
- 06H STRINGS
- 07H ORGAN
- 08H CHOIR
- 09H UPRIGHT BASS
- 0AH E. BASS
- 0BH DRUMS

### Voices 13 — 60

- dd VOICE
- 0CH BRASS
- 0DH POP BRASS
- 0EH TRUMPET
- 0FH MUTE TRUMPET
- 10H HORN
- 11H SAX
- 12H SAX SOFT
- 13H CLARINET
- 14H OBOE
- 15H FLUTE
- 16H ACCORDION
- 17H HARMONICA
- 18H STRINGS SOFT
- 19H VIOLIN
- 1AH VIOLIN HARD
- 1BH FULL ORGAN
- 1CH JAZZ ORGAN 1
- 1DH SYNTH BRASS
- 1EH SYNTH WOOD
- 1FH SYNTH STRINGS
- 20H SYNTH CHOIR
- 21H PIANO BRIGHT
- 22H PIANO SOFT
- 23H E. PIANO DX
- 24H SYNTH CRYSTAL
- 25H CELESTA
- 26H MARIMBA
- 27H FOLK GUITAR
- 28H JAZZ GUITAR 1
- 29H JAZZ GUITAR 2
- 2AH ROCK GUITAR 1
- 2BH ROCK GUITAR 2
- 2CH MUTE GUITAR
- 2DH BANJO
- 2EH PIZZICATO
- 2FH HARP
- 30H U. BASS SOFT
- 31H E. BASS SOFT
- 32H E. BASS HEAVY
- 33H SYNTH BASS
- 34H TIMPANI & ORCH. HIT
- 35H BASSOON
- 36H CHAMBER STRINGS
- 37H JAZZ ORGAN 2
- 38H ROCK GUITAR 3
- 39H COSMIC 1
- 3AH COSMIC 2
- 3BH COSMIC 3

## 6. PITCH BENDER (receive only)

[EnH] [IIH] [mmH]  
EnH= Bender event  
(n= MIDI channel number)  
IIH= Least significant byte  
mmH= Most significant byte

\* **Caution:** The bend range is set to a minor third when the power is turned on. RPN data can be used to set the range in semitone increments.

## 7. SYSTEM REALTIME MESSAGES

[rrH]  
F8H: Timing clock  
FAH: Start  
FCH: Stop  
FEH: Active sensing

Data	Transmission	Reception
F8H	Transmitted every 96 clocks	Received as 96-clock tempo timing when MIDI clock is set to External
FAH	Rhythm start	Rhythm start
FCH	Rhythm stop	Rhythm stop
FEH	Transmitted every 200 milliseconds	All notes are turned off if no data is received for more than 400 milliseconds

\* **Caution:** If an overrun framing error occurs the Damper, Sostenuto, and Soft effects for all channels are turned off and an All Note Off occurs.

## 8. SYSTEM EXCLUSIVE MESSAGES

- YAMAHA MIDI format  
[F0H] [43H] [xnH] [ffH] ..... [F7H]  
43H= YAMAHA ID  
xnH= Substatus + MIDI channel number  
ffH= Format number  
\* n specifies the receive channel regardless of whether omni is on or off.  
x ff Information  
0 7CH Panel data receive  
2 7CH Panel data bulk dump request  
2 7DH Model ID data bulk dump request

### Panel Data Send Format

F0H, 43H, 0xH, 7CH, 00H, 22H  
(x: channel number,  
data length= Panel data+0cH)  
53H, 4BH, 20 H, 20H (SK)  
43H, 56H, 50H, 2DH, 34H, 39H (CVP-49)  
3xH, 3yH (Version x, y)  
[Panel Data]  
[Check Sum (1byte)]= 0  
(53H+4BH+20H+...  
...+Data end)  
F7H

### [Panel Data Contents]

- (1) ABC ON/OFF
- (2) SSP ON/OFF
- (3) SSP NO.
- (4) MANUAL VOICE
- (5) MANUAL VOLUME
- (6) RHYTHM NO.
- (7) RHYTHM VARIATION
- (8) TEMPO (Absolute value LSB)
- (9) TEMPO (Absolute value MSB)
- (10) RHYTHM VOLUME
- (11) CHORD 1 VOLUME
- (12) CHORD 2 VOLUME
- (13) BASS VOLUME



- (14) SPLIT POINT
- (15) DUAL/SPLIT MODE
- (16) DUAL/SPLIT VOICE
- (17) DUAL/SPLIT BALANCE
- (18) REVERB
- (19) REVERB DEPTH
- (20) PEDAL FUNCTION
- (21) VOICE BANK (Upper 4 bits)
- (22) INTRO

**Name Data Send Format**

F0H, 43H, 0xH, 7DH, 00H, 10H  
 (Data Length= 10H byte)  
 53H, 4BH, 20H, 20H (SK)  
 43H, 56H, 50H, 2DH, 34H, 39H (CVP-49)  
 3xH, 3yH, 20H, 20H, 20H, 20H (Version x,y)  
 [CHECK SUM (1byte)]= 0-(53H+4BH+20H+...  
 ...+20H)  
 F7H

**Performance Memory Data Send Format**

F0H, 43H, 73H  
 3AH (Product ID: CVP-49)  
 06H (Bulk ID)  
 00H (Bulk No.)  
 0uH, 0vH, 0wH, 0xH, 0yH, 0zH  
 (Data Length= uvwxyzH byte)  
 [BULK DATA] (low, high...low, high)  
 [CHECK SUM (1byte)]= 0-sum (BULK DATA)  
 F7H

**GM Mode Exclusive**

GM On: F0H, 7EH, 7FH, 09H, 01H, F7H  
 GM Off: F0H, 7EH, 7FH, 09H, 00H, F7H

**• Clavinova MIDI Format**

[F0H] [43H] [73H] [yyH] [xxH] [F7H]  
 43H= YAMAHA ID  
 73H= CLAVINOVA ID  
 yyH= Product ID (CVP-49= 3AH)  
 xxH= Substatus

- xxH Information
- 02H Internal MIDI clock
- 03H External MIDI clock
- 13H Multi-timbre mode off
- 14H Common voice multi-timbre mode on
- 15H Multi-timbre mode on
- 18H Common voice multi-timbre mode individual track reverb depth on
- 7nH All Note Off,  
Receive Channel = n+1, Omni off

\* When nn = 2, 3, 13, 14, 15, 18, or 7C,  
Clavinova common ID (01H) is recognized  
as well as 3AH.

\* All Control Change values are reset when  
[13H], [14H] or [15H] is received. All  
voices and other parameters are also  
reset when [14H] or [15H] is received in  
order to ensure the same initial settings.

**• Special Messages**

[F0H] [43H] [73H] [yyH] [11H] [0nH]  
 [ccH] [vvH] [F7H]  
 43H= YAMAHA ID  
 73H= CLAVINOVA ID  
 yyH= Product ID (CVP-49= 3AH)  
 11H= Clavinova Special Control Code  
 0nH= Control MIDI Change  
 (n= special control change number)  
 ccH= Control number  
 ddH= Control value

cc	Control	Value [dd]
08H	DUAL/SPLIT Balance	00H= lower MAX 7FH= upper MAX
10H	ABC Mode	00H= Off 01H= ABC Single Finger 02H= ABC Fingered 03H= Conventional Full-Keyboard ABC 04H= Full-Keyboard ABC
11H	Rhythm Variation	00H= Off 01H= Variation number
12H	Fill In Switch Event	00H= Fill to normal Off event 01H= Fill to normal On event 02H= Fill to variation On event 03H= Fill to variation Off event
13H	Intro/Ending Switch Event	00H= Intro/Ending Off 01H= Intro mode On 02H= Ending mode On 03H= Fill to normal mode On 04H= Fill to variation mode On
14H	Split	[ddH]= Split key number (the highest note in the left-hand keyboard range)
15H	Rhythm Number	[ddH]= Rhythm number
19H	Volume	[ddH]= Volume value n= 2 (BASS) 4 (CHORD 1) 5 (CHORD 2)
1AH	Rhythm Volume	[ddH]= Volume value
1BH	Metronome mode (receive only)	00H: Off 01H: On
21H	Solo Styleplay Number	00~17H= Style number
22H	Solo Styleplay	00H~3FH= Off 40H~7FH= On
30H	Drums Parameter Change	See Drum Parameter Expanded Format, below
59H	Reverb	00H= Off 01H= Room 02H= Hall 1 03H= Hall 2 04H= Cosmic

5AH Dual/Split mode 00H= Off  
 01H= Dual  
 02H= Split (upper damper)  
 03H= Split (lower damper)  
 04H= Split (upper/lower damper)  
 05H= Split & Lower Voice Oct Up (upper damper)  
 06H= Split & Lower Voice Oct Up (lower damper)  
 07H= SPLIT & Lower Voice Oct Up (upper/lower damper)

5CH Dual/Split Voice [ddH]= Dual/Split voice number  
 5DH Pedal Function [ddH]= Function number

\* When cc = 59 (Reverb), SK common ID (01H) is recognized in addition to xxH.

**DrumParameterExpandedFormat**

[F0H] [43H] [73H] [xxH] [11H] [0nH]  
 [30H] [xxH] .....[F7H]  
 xxH: Product ID;  
 Common product ID also recognized (pattern editor transmits both).

0x30: /\* Drum Parameter \*/ \*2 Expanded Format

\* This resets all parameters when a different drum kit is selected.

Expands Special Message 30.

**• Effect Level**

[F0H] [43H] [73H] [xxH] [11H] [0nH]  
 [30H] [43H] [knH] [enH] [slH] [F7H]  
 11H: Clavinova special control code  
 0nH: MIDI Channel Number

\* Received only on channel 15 (0EH) in the CVP-49, affecting all tracks.

Received only on channel 10 (09H) n the GM mode, affecting all tracks.

30H: Drums Parameter Change

43H: Effect Send Level

knH: Key Number

\* Also included in the panel key code in the Clavinova Common Voice mode (because conversion is not possible). Included in the GM key code in the GM mode.

\* When kn = 01 the en for all keys is set to the default.

When kn = 02 the en for all keys is set to s1.

enH: Effect Number

en= 5B: Reverb Depth

slH: Send Level

\* This data applies a ± 40H offset to the CH depth parameter of each channel of each instrument.

## Example

[F0H] [43H] [73H] [xxH] [11H] [0eH]  
 [30H] [43H] [knH] [enH] [slH] [F7H]  
 [knH] [enH] [slH]  
 [36H] [5bH] [10H]:  
 F#0 Brush Roll reverb depth set to -30H.  
 [01H] [5bH] [xxH]:  
 Reverb depth for all keys set to default ( $\pm 0$ ).  
 [02H] [5bH] [20H]:  
 Reverb depth for all keys set to -20H.

## • Pan Set Switching

[F0H] [43H] [73H] [xxH] [11H] [0nH]  
 [30H] [47H] [knH] [pnH] [F7H]  
 11H: Clavinova special control code  
 0nH: MIDI Channel Number  
 \* Received only on channel 15 (0EH) in  
 the CVP-49, affecting all tracks.  
 Received only on channel 10 (09H) in  
 the GM mode, affecting all tracks.  
 30H: Drums Parameter Change  
 47H: Panpot  
 knH: Key Number  
 \* Also included in the panel key code in  
 the Common Voice mode (because  
 conversion is not possible). Included in  
 the GM key code in the GM mode.  
 \* When kn = 01 pan is set to the value  
 specified in pn.  
 When kn = 02 the pan for all keys is set  
 to the pin point specified in pn.  
 pnH: Pan  
 \* When kn = 01 pan is set to the value  
 specified in pn.  
 pn= 00: Normal DOC Setting  
 = 01: Narrow DOC left  
 = 02: Narrow DOC center  
 = 03: Narrow DOC right  
 = 04: Normal GM Setting  
 = 05: Narrow GM left  
 = 06: Narrow GM center  
 = 07: Narrow GM right  
 \* Normal pan value used when kn is other  
 than 01.  
 However, values 48...4F are also set to  
 pin-point center.

## • Absolute Tempo

[F0H] [43H] [73H] [yyH] [11H] [1nH]  
 [ccH] [ddH] [F7H]  
 43H= YAMAHA ID  
 73H= CLAVINOVA ID  
 yyH= Product ID (CVP-49= 3AH)  
 11H= Clavinova special control code  
 1nH= Control MIDI Change  
 (Transmit: n = Control Change number)  
 (Receive: any channel OK)  
 cc= Absolute tempo low byte  
 dd= Absolute tempo high byte  
 Tempo=  $dd \times 128 + ccH$

## • Beat, Tempo LED ON/OFF

[F0H] [43H] [73H] [yyH] [11H] [4FH]  
 [ccH] [ddH] [F7H]  
 43H= YAMAHA ID  
 73H= CLAVINOVA ID  
 yyH= Product ID  
 (CVP-49= 3AH, or common 01H)  
 11H= Clavinova special control code  
 4FH= Control MIDI Change  
 ccH= 00H: Beat lamp on/off  
 01H: Tempo lamp on/off  
 ddH= 00H: On  
 7FH: Off

• All MIDI data available for general use are  
 given above.

# Fingering Chart/Akkordliste/Tablature/Gráfica de digitado

\* All fingerings shown are simple root-position types.

\* Die hier gezeigten Akkorde sind jeweils die Grundakkorde.

\* Tous les doigtés indiqués sont du type à position fondamentale simple.

\* Todos los digitados se muestran como tipos de posición de raíz sencilla.

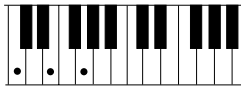
## Example for "C" chords

### Beispiele für "C"-Akkorde

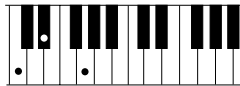
### Exemples d'accords en "C"

### Ejemplo de acordes "C"

C



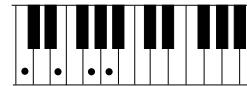
Cm



CM7



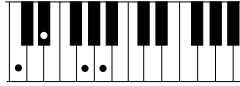
C6



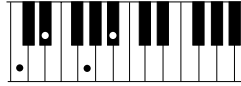
C7



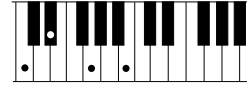
Cm6



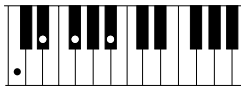
Cm7



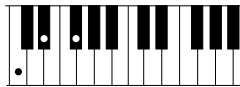
CmM7



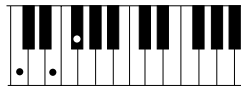
Cm7 (b5)



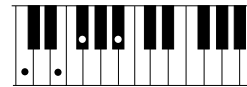
Cm (b5)



C (b5)



C7 (b5)



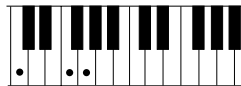
CM7 (b5)



C7sus4



Csus4



Caug



C7(#5)



CM7 (#5)



Cdim



CmM7 (b5)



# Specifications/Technische Daten/Spécifications/Especificaciones xii

		<b>CVP-49</b>
<b>KEYBOARD</b>		76 KEYS (E0 — G6)
<b>tone generator</b>		AWM (Advanced Wave Memory)
<b>voice selectors &amp; controls</b>		PIANO, CLAVINOVA TONE, E. PIANO, HARPSI, VIBES, GUITAR, STRINGS, ORGAN, CHOIR, UPRIGHT BASS, ELEC BASS, DRUMS, VOICE 13 - 60, ▲/▼, SPLIT
<b>Auto Bass Chord &amp; Controls</b>		FULL KEYBOARD, SINGLE FINGER, FINGERED, SOLO STYLEPLAY, RHYTHM VOLUME, CHORD 1 VOLUME, CHORD 2 VOLUME, BASS VOLUME
<b>Style Selectors &amp; Controls</b>		POP 1/2, DANCE POP 1/2, 16 BEAT 1/2, ROCK'N', 16 BEAT SHUFFLE, SLOW ROCK, SHUFFLE, COUNTRY 1/2, SWING, JAZZ BALLAD, BIG BAND, BOOGIE, BOSSA, SAMBA, CHA-CHA, RHUMBA, MARCH, MARCH 6/8, WALTZ, J. WALTZ START/STOP, SYNCHRO START, INTRO/ENDING, NORMAL/FILL TO NORMAL, VARIATION/ FILL TO VARIATION, TEMPO ▲/▼, TEMPO Display, BEAT LED, METRONOME
<b>KEYBOARD PERCUSSION</b>		41 instruments (refer to page 8)
<b>REVERB</b>		ROOM, HALL 1, HALL 2, COSMIC
<b>PERFORMANCE MEMORY</b>		1, 2, ABC, RHYTHM, START/STOP, REC, CHORD SEQUENCE
<b>PEDAL CONTROLS</b>	RIGHT	DAMPER
	LEFT	SOFT (SOSTENUTO, START/STOP, SOLO STYLEPLAY)
<b>OTHER CONTROLS</b>		MASTER VOLUME, MIDI/TRANPOSE, DEMO, POWER
<b>JACKS &amp; CONNECTORS</b>		PHONES, AUX OUT R and L/L+R, AUX IN R and L/L+R, MIDI IN/OUT
<b>INPUT &amp; OUTPUT LEVEL/IMPEDANCE</b>		AUX OUT: Output Impedance 600 Ω AUX IN: Input Impedance 10 kΩ / Input Sensitivity -10dBm
<b>MAIN AMPLIFIERS</b>		60 W (30 W x 2)
<b>SPEAKERS</b>		13 cm (5-1/8") x 2, 5 cm (2") x 2
<b>DIMENSIONS (W x D x H)</b>		Music stand down: 1252 mm x 562 mm x 795 mm (49-1/4" x 22-1/8" x 31-1/4")
		Music stand up: 1252 mm x 562 mm x 969 mm (49-1/4" x 22-1/8" x 38-1/8")
<b>WEIGHT</b>		44.0 kg (97 lbs.)

- \* Specifications subject to change without notice.
- \* Änderungen ohne Vorankündigung vorbehalten.
- \* Sous toute réserve de modification des caractéristiques sans préavis.
- \* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.



YAMAHA [ Clavinova ]  
 Model CVP-49 MIDI Implementation Chart

Date : 07/20, 1995  
 Version : 1.0

Function	Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Default	: 1	: 1	
Channel Changed	: 1-16	: 1-16	
Mode Default	: 3	: 1	
Mode Messages	: X : *****	: OMNION, OMNIOFF : X	
Note Number : True voice	: 22-109 : *****	: 21-108 : 21-108	
Velocity Note on	: 0 9nH, v=1-127	: 0 v=1-127	
Velocity Note off	: X 9nH, v=0	: X	
After Key's	: X	: X	
Touch Ch's	: X	: X	
Pitch Bender	: X	: 0	
Control Change	01 : X 06,38 : X 07 : 0 10 : 0 11 : X 64,66,67 : 0 84 : 0 91 : 0 96,97 : X 98,99,100,101 : X 120 : X 121 : X	0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0 0 : 0	: Modulation : Data Entry : Volume : Pan Pot : Expression : Damper, Sos, Soft : Portament : Reverb Depth : Data Inc/Dec : NRPN, PRN Lsb/Msb *1: All Sounds Off *1: Reset All Contls
Program Change : True #	: 0 0-59 : *****	: 0 0-127 : 0-127	
System Exclusive	: 0	: 0	
System : Song Pos	: X	: X	
System : Song Sel	: X	: X	
Common : Tune	: X	: X	
System : Clock	: 0	: 0	
Real Time : Commands	: 0	: 0	
Aux : Local ON/OFF	: X	: 0	
Aux : All Notes OFF	: X	: 0 (123-125) *1	
Mes- : Active Sense	: 0	: 0	
sages: Reset	: X	: X	
Notes : *1 = receive (120,121,123) if omni off or multi-timbre on			

Mode 1 : OMNI ON, POLY      Mode 2 : OMNI ON, MONO      0 : Yes  
 Mode 3 : OMNI OFF, POLY    Mode 4 : OMNI OFF, MONO    X : No

# FCC INFORMATION (U.S.A.)

## 1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

**2. IMPORTANT:** When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cable/s supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

**3. NOTE:** This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic devices.

Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

\* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

## IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

### Connecting the Plug and Cord

**IMPORTANT.** The wires in this mains lead are coloured in accordance with the following code:

BLUE : NEUTRAL  
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Making sure that neither core is connected to the earth terminal of the three pin plug.

• This applies only to products distributed by Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.

## CANADA

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE "CLASS B" LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS SET OUT IN THE RADIO INTERFERENCE REGULATION OF THE CANADIAN DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS.

LE PRESENT APPAREIL NUMERIQUE N'EMET PAS DE BRUITS RADIOELECTRIQUES DEPASSANT LES LIMITES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE LA "CLASSE B" PRESCRITES DANS LE REGLEMENT SUR LE BROUILLAGE RADIOELECTRIQUE EDICTE PAR LE MINISTERE DES COMMUNICATIONS DU CANADA.

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT.

**ATTENTION:** POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

• This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.  
• Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

## INFORMATION RELATING TO PERSONAL INJURY, ELECTRICAL SHOCK, AND FIRE HAZARD POSSIBILITIES HAS BEEN INCLUDED IN THIS LIST.

**WARNING-** When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

- 1.** Read all Safety Instructions, Installation Instructions, Special Message Section items, and any Assembly Instructions found in this manual **BEFORE** making any connections, including connection to the main supply.
- 2.** Main Power Supply Verification: Yamaha products are manufactured specifically for the supply voltage in the area where they are to be sold. If you should move, or if any doubt exists about the supply voltage in your area, please contact your dealer for supply voltage verification and (if applicable) instructions. The required supply voltage is printed on the name plate. For name plate location, please refer to the graphic found in the Special Message Section of this manual.
- 3.** This product may be equipped with a polarized plug (one blade wider than the other). If you are unable to insert the plug into the outlet, turn the plug over and try again. If the problem persists, contact an electrician to have the obsolete outlet replaced. Do **NOT** defeat the safety purpose of the plug.
- 4.** Some electronic products utilize external power supplies or adapters. Do **NOT** connect this type of product to any power supply or adapter other than one described in the owners manual, on the name plate, or specifically recommended by Yamaha.
- 5.** **WARNING:** Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. **NOTE:** The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
- 6.** Ventilation: Electronic products, unless specifically designed for enclosed installations, should be placed in locations that do not interfere with proper ventilation. If instructions for enclosed installations are not provided, it must be assumed that unobstructed ventilation is required.
- 7.** Temperature considerations: Electronic products should be installed in locations that do not significantly contribute to their operating temperature. Placement of this product close to heat sources such as; radiators, heat registers and other devices that produce heat should be avoided.
- 8.** This product was **NOT** designed for use in wet/damp locations and should not be used near water or exposed to rain. Examples of wet/damp locations are; near a swimming pool, spa, tub, sink, or wet basement.
- 9.** This product should be used only with the components supplied or; a cart, rack, or stand that is recommended by the manufacturer. If a cart, rack, or stand is used, please observe all safety markings and instructions that accompany the accessory product.
- 10.** The power supply cord (plug) should be disconnected from the outlet when electronic products are to be left unused for extended periods of time. Cords should also be disconnected when there is a high probability of lightning and/or electrical storm activity.
- 11.** Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
- 12.** Electrical/electronic products should be serviced by a qualified service person when:
  - a. The power supply cord has been damaged; or
  - b. Objects have fallen, been inserted, or liquids have been spilled into the enclosure through openings; or
  - c. The product has been exposed to rain; or
  - d. The product does not operate, exhibits a marked change in performance; or
  - e. The product has been dropped, or the enclosure of the product has been damaged.
- 13.** Do not attempt to service this product beyond that described in the user-maintenance instructions. All other servicing should be referred to qualified service personnel.
- 14.** This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. **DO NOT** operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. **IMPORTANT:** The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
- 15.** Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured **BEFORE** using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.

## PLEASE KEEP THIS MANUAL

For details of products, please contact your nearest Yamaha or the authorized distributor listed below.

Pour plus de détails sur les produits, veuillez-vous adresser à Yamaha ou au distributeur le plus proche de vous figurant dans la liste suivante.

Die Einzelheiten zu Produkten sind bei Ihrer unten aufgeführten Niederlassung und bei Yamaha Vertragshändlern in den jeweiligen Bestimmungsländern erhältlich.

Para detalles sobre productos, contacte su tienda Yamaha más cercana o el distribuidor autorizado que se lista debajo.

## NORTH AMERICA

### CANADA

**Yamaha Canada Music Ltd.**  
135 Milner Avenue, Scarborough, Ontario,  
M1S 3R1, Canada  
Tel: 416-298-1311

### U.S.A.

**Yamaha Corporation of America,  
Keyboard Division**  
6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620,  
U.S.A.  
Tel: 714-522-9011

## MIDDLE & SOUTH AMERICA

### MEXICO

**Yamaha De Mexico S.A. De C.V.,  
Departamento de ventas**  
Javier Rojo Gomez No.1149, Col. Gpe Del  
Moral, Deleg. Iztapalapa, 09300 Mexico, D.F.  
Tel: 686-00-33

### BRASIL

**Yamaha Musical Do Brasil LTDA.**  
Ave. Reboucas 2636, São Paulo, Brasil  
Tel: 011-853-1377

### PANAMA

**Yamaha De Panama S.A.**  
Edificio Interseco, Calle Elvira Mendez no.10,  
Piso 3, Oficina #105, Ciudad de Panama, Panama  
Tel: 507-69-5311

### OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES AND CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America Corp.**  
6101 Blue Lagoon Drive, Miami, Florida 33126,  
U.S.A.  
Tel: 305-261-4111

## EUROPE

### THE UNITED KINGDOM

**Yamaha-Kemble Music (U.K.) Ltd.**  
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,  
MK7 8BL, England  
Tel: 01908-366700

### IRELAND

**Danfay Ltd.**  
61D, Sallynoggin Road, Dun Laoghaire, Co. Dublin  
Tel: 01-2859177

### GERMANY/SWITZERLAND

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

### AUSTRIA/HUNGARY/SLOVENIA/ ROMANIA/BULGARIA

**Yamaha Music Austria Ges m bH.**  
Schleiergasse 20, A-1100 Wien Austria  
Tel: 0222-60203900

### THE NETHERLANDS

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Verkoop Administratie**  
Kanaalweg 18G, 3526KL, Utrecht, The Netherlands  
Tel: 030-828411

### BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Benelux B.V.,  
Brussels-office**  
Keiberg Imperiastraat 8, 1930 Zaventem, Belgium  
Tel: 02-7258220

### FRANCE

**Yamaha Musique France,  
Division Claviers**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.,  
Home Keyboard Division**  
Viale Italia 88, 20020 Lainate (Milano), Italy  
Tel: 02-935-771

### SPAIN

**Yamaha-Hazen Electronica Musical, S.A.**  
Jorge Juan 30, 28001, Madrid, Spain  
Tel: 91-577-7270

### PORTUGAL

**Valentim de Carvalho CI SA**  
Estrada de Porto Salvo, Paço de Arcos 2780 Oeiras,  
Portugal  
Tel: 01-443-3398/4030/1823

### GREECE

**Philippe Nakas S.A.**  
Navarinou Street 13, P.Code 10680, Athens, Greece  
Tel: 01-364-7111

### SWEDEN

**Yamaha Scandinavia AB**  
J. A. Wettergrens Gata 1  
Box 30053  
S-400 43 Göteborg, Sweden  
Tel: 031 89 34 00

### DENMARK

**YS Copenhagen Liaison Office**  
Generatorvej 8B  
DK-2730 Herlev, Denmark  
Tel: 44 92 49 00

### FINLAND

**Warner Music Finland OY/Fazer Music**  
Aleksanterinkatu 11, P.O. Box 260  
SF-00101 Helsinki, Finland  
Tel: 0435 011

### NORWAY

**Narud Yamaha AS**  
Grini Næringspark 17  
N-1345 Østerås, Norway  
Tel: 67 14 47 90

### ICELAND

**Skifan HF**  
Skeifan 17 P.O. Box 8120  
IS-128 Reykjavik, Iceland  
Tel: 525 5000

### OTHER EUROPEAN COUNTRIES

**Yamaha Europa GmbH.**  
Siemensstraße 22-34, D-2084 Rellingen, F.R. of  
Germany  
Tel: 04101-3030

## AFRICA

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2312

## MIDDLE EAST

### TURKEY/CYPRUS

**Yamaha Musique France, Division Export**  
BP 70-77312 Marne-la-Vallée Cedex 2, France  
Tel: 01-64-61-4000

### OTHER COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2312

## ASIA

### HONG KONG

**Tom Lee Music Co., Ltd.**  
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,  
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong  
Tel: 730-1098

### INDONESIA

**PT. Yamaha Music Indonesia (Distributor)  
PT. Nusantik**  
Gedung Yamaha Music Center, Jalan Jend. Gatot  
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia  
Tel: 21-520-2577

### MALAYSIA

**Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.**  
16-28, Jalan SS 2/72, Petaling Jaya, Selangor,  
Malaysia  
Tel: 3-717-8977

### PHILIPPINES

**Yupango Music Corporation**  
339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box 885 MCPO,  
Makati, Metro Manila, Philippines  
Tel: 819-7551

### SINGAPORE

**Yamaha Music Asia Pte., Ltd.**  
Blk 17A Toa Payoh #01-190 Lorong 7  
Singapore 1231  
Tel: 354-0133

### TAIWAN

**Kung Hsue She Trading Co., Ltd.**  
No. 322, Section 1, Fu Hsing S. Road,  
Taipei 106, Taiwan. R.O.C.  
Tel: 02-709-1266

### THAILAND

**Siam Music Yamaha Co., Ltd.**  
865 Phornprapha Building, Rama I Road,  
Patumwan, Bangkok 10330, Thailand  
Tel: 2-215-3443

### THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA AND OTHER ASIAN COUNTRIES

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2317

## OCEANIA

### AUSTRALIA

**Yamaha Music Australia Pty. Ltd.**  
17-33 Market Street, South Melbourne, Vic. 3205,  
Australia  
Tel: 3-699-2388

### NEW ZEALAND

**Music Houses of N.Z. Ltd.**  
146/148 Captain Springs Road, Te Papapa,  
Auckland, New Zealand  
Tel: 9-634-0099

### COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

**Yamaha Corporation,  
International Marketing Division**  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-2317

**HEAD OFFICE** Yamaha Corporation, Electronic Musical Instrument Division  
Nakazawa-cho 10-1, Hamamatsu, Japan 430  
Tel: 053-460-3255



